



----- **DE Originalbetriebsanleitung**

----- **GB** Translation of the original instructions

----- **FR** Traduction du mode d'emploi d'origine

----- **IT** Traduzione del Manuale d'Uso originale

----- **NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

----- **CZ** Překlad originálního návodu k provozu

----- **SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku

----- **HU** Az eredeti használati utasítás fordítása

----- **SI** Prevod originalnih navodil za uporabo

----- **HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu.

----- **BG** Превод на оригиналната инструкция

----- **RO** Traducerea modului original de utilizare

----- **BA** Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.



**GESF 260**

94567

**Güde**

®

**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

România

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

SRPSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

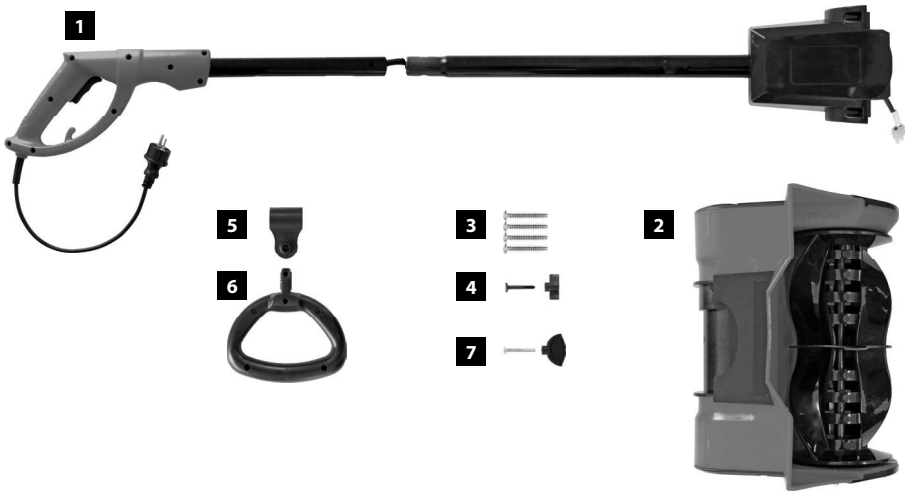


**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD \_\_\_\_\_ 2

<b>Deutsch</b>	<b>TECHNISCHE DATEN   BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG   SICHERHEITSHINWEISE   WARTUNG   GEWÄHRLEISTUNG   EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> _____	<b>6</b>
<b>English</b>	TECHNICAL DATA   SPECIFIED CONDITIONS OF USE   SAFETY INSTRUCTIONS   MAINTENANCE   GUARANTEE   EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____	<b>11</b>
<b>Français</b>	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION   CONSIGNES DE SÉCURITÉ   ENTRETIEN   GARANTIE   DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____	<b>15</b>
<b>Italiano</b>	DATI TECNICI   USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE   ISTRUZIONI DI SICUREZZA   MANUTENZIONE   GARANZIA   DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____	<b>19</b>
<b>Nederlands</b>	TECHNISCHE GEGEVENS   VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM   VEILIGHEIDSADVIEZEN   ONDERHOUD   GARANTIE   EG-CONFORMITEITVERKLARING _____	<b>23</b>
<b>Cesky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM   BEZPEČNOSTNÍ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA   PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____	<b>27</b>
<b>Slovensky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITIE PODĽA PREDPISOV   BEZPEČNOSTNÉ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA   VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____	<b>31</b>
<b>Magyar</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK   KARBANTARTÁS   JÓTÁLLÁS   AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____	<b>35</b>
<b>Slovenija</b>	TEHNIČNI PODATKI   UPORABA V SKLADU Z NAMENOM   VARNOSTNI NAPOTKI   VZDRŽEVANJE   GARANCIJA   IZJAVA O USTREZNOSTI EU _____	<b>39</b>
<b>Hrvatski</b>	TEHNIČKI PODACI   NAMJENSKA UPORABA   SIGURNOSNE UPUTE   ODRŽAVANJE   JAMSTVO   IZJAVA O SUKLADNOSTI EU _____	<b>42</b>
<b>Български</b>	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ   ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО   ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ   ПОДДРЪЖКА   СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____	<b>47</b>
<b>România</b>	DATE TEHNICE   UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI   INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE   ÎNȚREȚINERE   GARANȚIE   DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE _____	<b>51</b>
<b>Srpski</b>	TEHNIČKI PODACI 7   NAMENSKA UPOTREBA   SIGURNOSNA UPUTSTVA   ODRŽAVANJE   GARANCIJA   IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU _____	<b>55</b>
<b>GÜDE Service</b>	_____	<b>59</b>



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |  
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



<b>DE</b> <b>Montage</b>	<b>SI</b> Montaža	
<b>GB</b> Assembly	<b>HR</b> Montaža	
<b>FR</b> Montage	<b>BG</b> Монтаж	
<b>IT</b> Montaggio	<b>RO</b> Montaj	
<b>NL</b> Montage	<b>BA</b> Montaža	
<b>CZ</b> Montáž		
<b>SK</b> Montáž		
<b>HU</b> Szerelés		

2

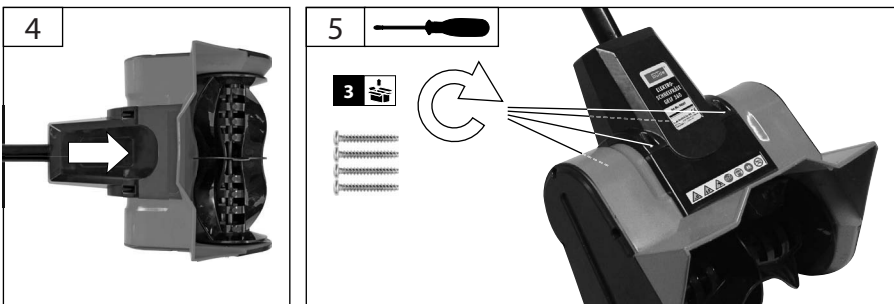
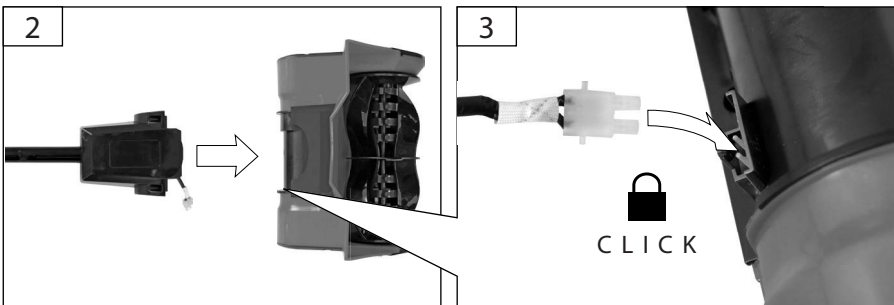
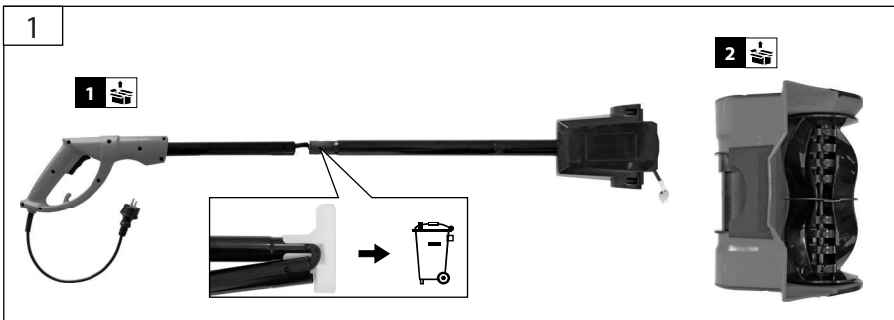
<b>DE</b> <b>Betrieb</b>	<b>SI</b> Delovanje	
<b>GB</b> Operation	<b>HR</b> Rad	
<b>FR</b> Fonctionnement	<b>BG</b> Работа	
<b>IT</b> Esercizio	<b>RO</b> Funcționare	
<b>NL</b> Gebruik	<b>BA</b> Rad	
<b>CZ</b> Provoz		
<b>SK</b> Prevádzka		
<b>HU</b> Üzemeltetés		

4



DE **Montage**  
 GB **Assembly**  
 FR **Montage**  
 IT **Montaggio**  
 NL **Montage**  
 CZ **Montáž**  
 SK **Montáž**  
 HU **Szerelés**

SI **Montaža**  
 HR **Montaža**  
 BG **Монтаж**  
 RO **Montaj**  
 BA **Montaža**



DE **Montage**

GB **Assembly**

FR **Montage**

IT **Montaggio**

NL **Montage**

CZ **Montáž**

SK **Montáž**

HU **Szerelés**

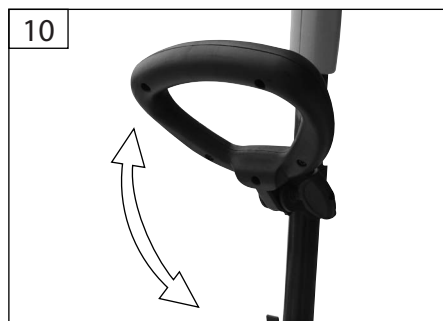
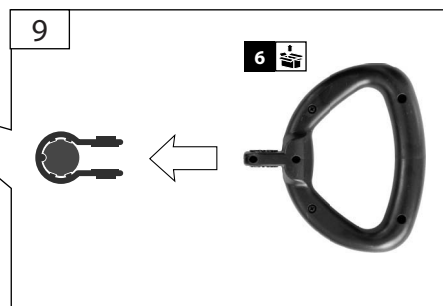
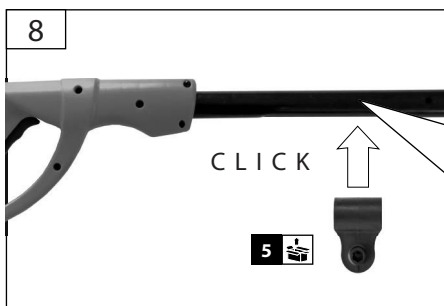
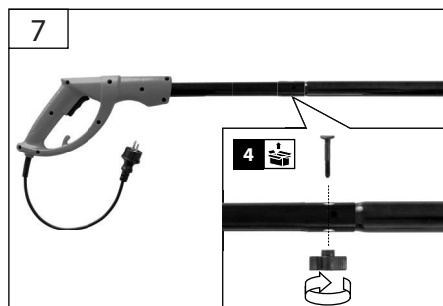
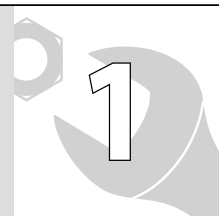
SI **Montaža**

HR **Montaža**

BG **Монтаж**

RO **Montaj**

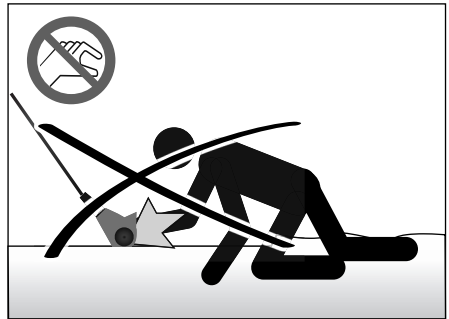
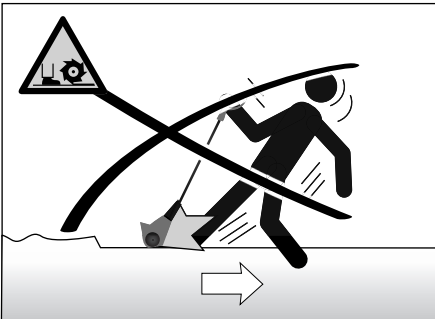
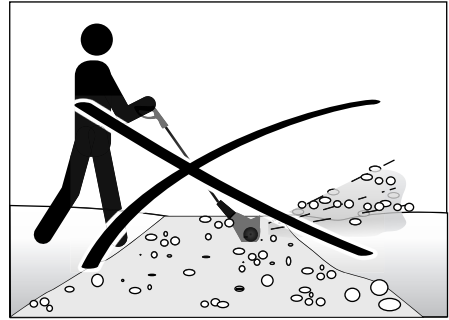
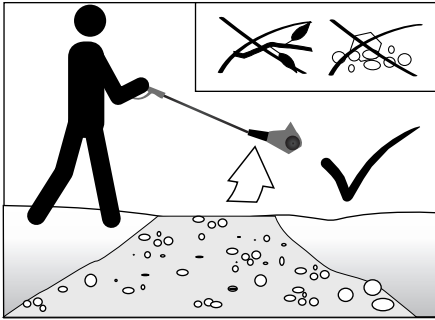
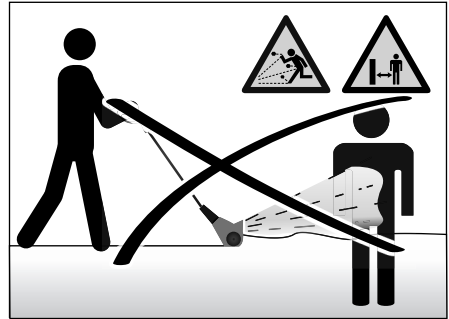
BA **Montaža**



START  
2  
STOP

DE **Betrieb**  
GB Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CZ Provoz  
SK Prevádzka  
HU Üzemeltetés

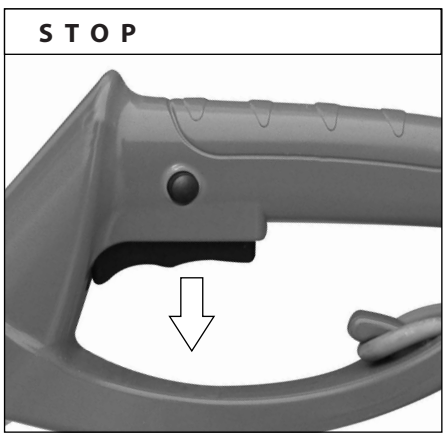
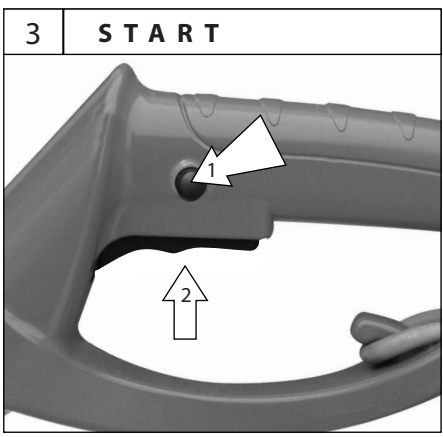
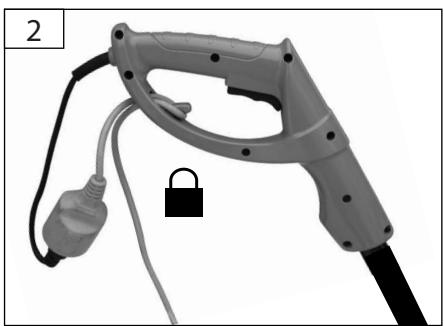
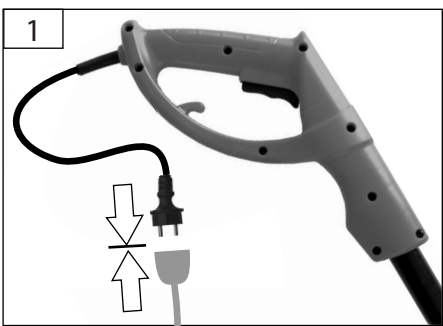
SI Delovanje  
HR Rad  
BG Работа  
RO Funcționare  
BA Rad









DE	Betrieb	SI	Delovanje
GB	Operation	HR	Rad
FR	Fonctionnement	BG	Работа
IT	Esercizio	RO	Funcționare
NL	Gebruik	BA	Rad
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		




START  
2  
STOP



## Technische Daten

### Elektro-Schneefräse **GESF 260**

Artikel-Nr. ....	94567
 Anschluss .....	230V~50Hz
 Motorleistung P1 .....	1300 W
 Leerlaufdrehzahl .....	4000 min <sup>-1</sup>
Walze Ø .....	ca. 120 mm
 Max. Schneehöhe .....	120 mm

 Max. Arbeitsbreite .....	260 mm
Auswurfweite .....	2 - 9 m
Schutzart .....	IPX4
 Schutzklasse .....	II
 Gewicht .....	6,3 kg
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum „Räumen“ von lockerem Schnee auf befestigten Wegen und kleineren Flächen um Haus und Hof konstruiert.

- entsprechend den in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.



Als zu bearbeitendes Material ist ausschließlich frischer Neuschnee geeignet.

Vereister Schnee und Eis dürfen mit der Schneefräse nicht geräumt werden. Schäden am Gerät und an der Walze die durch Fremdkörper oder Eisbrocken verursacht werden, fallen nicht unter die Gewährleistung.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert sind.

### Sicherheitshinweise

#### **GEFAHR!**

Stromschlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Achtung, benutzen Sie das Gerät nicht bei Tauwetter und räumen Sie damit keinen nassen und schweren Schnee. Meiden Sie Pfützen oder Schmelzwasseransammlungen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



**Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

Vor Inbetriebsetzung muss durch einen zuständigen Elektriker überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.


Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritz-

wassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden. Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

 Bringen Sie nie Körperteile oder Kleidung in die Nähe rotierender Teile des Gerätes.

Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich gründlich mit den Steuerungseinrichtungen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes vertraut. Sie müssen wissen, wie das Gerät arbeitet, und wie die Steuerungseinrichtungen schnell ausgeschaltet werden können.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Halten Sie den Arbeitsbereich frei von sämtlichen Personen, insbesondere kleinen Kindern, und Haustieren.

Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass Sie ausrutschen oder hinfallen, besonders wenn Sie rückwärts arbeiten.

Prüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät erfasst und herausgeschleudert werden können.

Tragen Sie beim Arbeiten oder der Wartung Handschuhe, Schutzbrille, eng anliegende Winterkleidung und feste Schuhe mit griffiger Sohle.

Benutzen Sie eine geerdete Steckdose mit drei Leitern für alle Geräte mit elektrischen Antriebsmotoren oder elektrischen Anlassermotoren.

Verstellen Sie die Höhe der Auffangabdeckung, um Kiesel oder zerkleinerte Steine zu entfernen.

Nehmen Sie keine Einstellungen vor, während die Maschine läuft (ausgenommen sind die Einstellungen, die direkt vom Hersteller empfohlen wurden).

Bitte gleichen Sie bei extremen Temperaturunterschieden die Schneefräse kurz an die Umgebungstemperatur an, bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen. Ein sofortiger Beginn der Räumarbeiten kann sonst zu vorzeitigem Verschleiß der Antriebswellen und sonstiger Anbauteile wie etwa der Gummilippen führen.

Der Betrieb einer jeden Maschine mit Motorantrieb kann es mit sich bringen, dass Fremdkörper in die

Augen geschleudert werden. Tragen Sie während des Betriebes oder bei der Ausführung einer Einstellung oder Reparatur immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz.

Bringen Sie Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bleiben Sie stets außerhalb des Bereiches der Auswurföffnung.

Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie auf Kieseinfahrten, -gehsteigen oder -straßen arbeiten oder diese überqueren, und bleiben Sie wachsam im Hinblick auf versteckte Gefahren oder den Verkehr.

Nachdem Sie auf einen Fremdkörper gestoßen sind, schalten Sie den Motor ab, untersuchen Sie die Schneefräse gründlich auf jeglichen Schaden, und reparieren Sie den Schaden, bevor Sie die Schneefräse wieder in Betrieb setzen und damit arbeiten.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Schalten Sie immer dann den Motor ab, wenn Sie die Betriebsposition verlassen, bevor Sie das Laufradgehäuse oder den Auswurfkanal von Verstopfungen befreien, und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen vornehmen.

Stellen Sie beim Reinigen, Reparieren oder Kontrollieren sicher, dass der/das Aufnehmer/Laufrad sowie alle beweglichen Teile angehalten haben. Ziehen Sie das Kabel von Elektromotoren heraus.

Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, sondern ausschließlich im Freien.

Räumen Sie keinen Schnee quer über die Fläche von Hängen. Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie auf Hängen die Richtung wechseln. Versuchen Sie nicht, steile Hänge zu räumen.

Betreiben Sie die Schneefräse niemals, ohne dass ordnungsgemäße Abweiser, Bleche oder sonstige Schutzvorrichtungen an ihrem Platz sind.

Betreiben Sie die Schneefräse niemals in der Nähe von Glaseinfassungen, Autos, Fensterschächten, abseitigen Bereichen usw. ohne die ordnungsgemäße Einstellung des Schneeauswurfwinkels. Halten Sie Kinder und Haustiere fern.

Überlasten Sie nicht die Leistungsfähigkeit der Maschine, indem Sie versuchen, den Schnee bei zu schneller Geschwindigkeit zu räumen.

Betreiben Sie die Maschine niemals bei hohen Fördergeschwindigkeiten auf rutschigen Oberflächen. Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsfahren.

Richten Sie den Auswurf niemals auf Umstehende oder lassen jemanden vor dem Gerät stehen.

Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Aufnehmer/

Laufрад, wenn die Schneefräse transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie nur solche Zusatzgeräte und Zubehöerteile, die vom Hersteller der Schneefräse zugelassen wurden (wie beispielsweise Radgewichte, Gegengewichte, Kabinen usw.).

Betreiben Sie die Schneefräse niemals ohne gute Sicht oder Beleuchtung. Vergewissern Sie sich immer Ihrer Trittsicherheit, und halten Sie die Griffe sicher fest. Gehen Sie; rennen Sie niemals.

Treffen Sie alle möglichen Vorkehrungen, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen. Unterbrechen Sie den Zapfwellenantrieb, senken Sie die Zusatzgeräte ab, schalten Sie auf Leerlauf, ziehen Sie die Standbremse an, schalten Sie den Motor ab, und ziehen Sie den Schlüssel ab.

Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

**Qualifikation:** Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

**Mindestalter:** Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.


**Schulung:** Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation?

Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

## Symbole



Bedienungsanleitung lesen



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Schutzbrille tragen!  
Gehörschutz tragen!



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5 m)



Gefahr durch rotierendes Fräsmesser. Hände oder Füße niemals in die Öffnung bringen.



Hineinfassen verboten



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

## EG-Konformitätserklärung

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Elektro-Schneefräse GESF 260** #94567

### Einschlägige EG-Richtlinien

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Angewandte harmonisierte Normen

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Helmut Arnold  
Geschäftsführer

Technische Dokumentation

Joachim Bürkle





## Fehlersuche




Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Anschlusskabel nicht angeschlossen oder defekt. Haushaltssicherung überlastet Schalter-/Stecker-kombination defekt.	Kabel prüfen, einstecken, bei Bedarf erneuern oder vom Fachmann reparieren lassen. Sicherung einschalten, evtl. stärker abgesicherten Hausanschluss benutzen oder vom Fachmann installieren lassen. In einer Fachwerkstatt reparieren lassen.
Motor brummt, läuft aber nicht	Frässhnecke oder Auswurfschacht ist verstopft.	Netzstecker ziehen, Verstopfung beseitigen, ca. 10 Min. warten wieder einschalten.
Ungewöhnliches Geräusch (Rappeln, Rascheln, Klappern)	Schrauben, Muttern, oder andere Befestigungsteile locker.	Teile befestigen, wenn die Geräusche bleiben, suchen Sie umgehen eine Fachwerkstatt auf.
Er-schütterungen, Vibrationen	Lockere Teile oder beschädigte Frässhnecke.	Motor stoppen. Netzstecker ausstecken. Beschädigte Frässhnecke reparieren lassen. Lose Schrauben und Muttern festziehen.
Gerät räumt keinen Schnee	Frässhnecke oder Auswurfschacht verstopft. Keilriemen lose oder gerissen.	Motor stoppen. Netzstecker ziehen. Verstopfung beseitigen. Keilriemen in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.

## Technical Data

### Electric snow blower

### GESF 260

Art. No-Nr. ....	94567
 Service connection.....	230V~50Hz
 Motor output P1 .....	1300 W
 Idle speed .....	4000 min <sup>-1</sup>
Cylinder Ø.....	ca. 120 mm
 Max. snow height.....	120 mm

 Max. snow removal width.....	260 mm
Max. throw-away distance .....	2 - 9 m
Degree of protection.....	IPX4
 Protection class.....	II
 Weight.....	6,3 kg
Sound power level L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

## Specified Conditions Of Use

This appliance has exclusively been designed to be used as a snow blower for removing snow from paved roads and surfaces around house and in the garden. Respecting technical data and safety precautions.



Use the appliance only for removing light and loose snow (fresh snow) up to the maximum snow height of app. 10 cm.  
Icy snow and ice must not be removed by the snow blower.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please be sure to know that our appliances have not been designed for industrial use.

## Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

**Qualification:** Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

**Minimum age:** Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

**Training:** Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Symbols



Caution!



Read the Operating Instructions!



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Wear eye protective goggles!  
Wear ear protectors!



Warning against thrown-off items



Keep bystanders in safe distance from the appliance (at least 5m)



Risk due to rotating knife of the blower. Never put hands and legs in the hole.



Do not touch the rotating tool.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

## Safety instructions

**⚠ WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!**

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or without the necessary lack experience or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or were instructed by that person in how to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.

**⚠ Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

Before putting into operation, a qualified electrician must check whether electric safety measures required are in place. Any national regulations in this regard must be complied with.

Electric connection to a socket.

It is necessary to make sure the connecting socket was not near water and humidity and the plug was protected against humidity.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer. Do not under any circumstances attempt any repair yourself.

**⚠ Never put parts of your body and clothes near rotating parts.**

Read carefully the operating and maintenance instructions. Familiarise thoroughly with the controls and proper use of the appliance. You need to know how the appliance works and how controls can immediately be switched off.

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

Keep all persons, especially small children, and pets out of reach of the place of your work.

Being careful prevents slipping or falling, especially when reversing.

Check the ground on which the appliance is going to be used and remove any items that might be caught or thrown off by the appliance.

Wear gloves, protective glasses, closefitting winter clothes and solid shoes with a rough sole when working and providing maintenance.

Use a grounded socket with three wires for all units with electric driving engines or electric starters.

Set the working screw height so that it does not touch the surface with rubble or road metal.

Do not adjust the appliance when the engine is running (except for settings directly recommended by the manufacturer).

Snow should be removed only after adjusting the snow blower to the outdoor temperature when there are extreme temperature differences. Immediate snow removing could lead to premature wear of the drive shaft and other extensions such as the rubber flap.

There is a risk of items being thrown off at eyes when working with power appliances. Protective glasses or a shield should always be used when operating, adjusting or repairing the appliance.

Do not put your hands and legs near the rotating parts. Keep a safe distance from the eject hole.

Be extremely careful when running over or removing snow off brush entrances, footpaths and paths. Be prepared for unexpected risks or moving vehicles.



When you hit a foreign item, switch the engine off, disconnect the cable from the spark plug and check thoroughly the snow blower for any damage and remove it if necessary – the snow blower can be put into operation again and worked with now.

If the appliance starts abnormally vibrating, switch the engine off and search for the cause immediately. Generally, vibrations are a warning against operating failure.

Switch the engine off every time you stop operating the appliance, clean the working screw/rotor can/eject tube and when executing repairs, adjusting and inspecting the appliance.

When cleaning, repairing and checking the appliance, make sure that the working screw/rotor and all moving parts are stopped. Pull the cable out of electric motors.

Never use the appliance inside rooms; to be used outdoors only.

Do not remove snow across slopes. Be extremely careful when changing movement direction on slopes. Never try to remove snow on steep slopes.

Never use the snow blower when guards, sheets and other protection components are not installed properly.

Never use the snow blower near glass surfaces, cars, windows, pits, etc.; set the eject tube angle properly. Children and pets must be in a sufficient distance from the appliance.

Do not overload the appliance; do not try to remove snow too quickly.

Never use the appliance at a high travelling speed on a slippery surface. Be careful when reversing.

Never aim the eject tube at bystanders. Do not allow anyone to stand before the appliance.

Disconnect the working screw/rotor drive when the snow blower is to be transported or when not being used.

Use only extensions and accessories approved by the snow blower manufacturer (e.g. wheel weights, counterweight, cabins, etc.).


The snow blower must only be used when appropriate visibility or good lighting is provided. Stand fast on the ground and hold the handle tight by hands at all times. Walk, never run.

Switch the engine off and unplug it if you are not working with the appliance or when leaving the appliance or adjusting, maintaining or repairing it.

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines

and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

## Maintenance

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

## Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference:

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

## EC-Declaration of Conformity

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

**Electric snow blower GESF 260** #94567

### Appropriate EU Directives

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Harmonised standards used

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 +  
A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Technical documentation

Helmut Arnold  
Managing Director





Joachim Bürkle




## Defects searching

Symptom	Possible cause	Removal
Engine not starting	Feeder cable is not connected or is faulty	Check the cable, plug it or replace it or have it repaired by a professional if necessary.
	House wiring fuse is overloaded	Switch the fuse on or use a house connection with higher protection or have it installed by a professional.
	Wrong switch/plug combination	Have it repaired by an authorised shop.
Engine mumbling but not running	Blower worm or eject channel is blocked.	Unplug the appliance, remove the blocking, wait for app. 10 minutes and start the appliance again.
Abnormal sound (grumbling, rattling, clatter)	Screws, nuts or other tightening components are loose.	Tighten the components. If the abnormal sound persists, contact immediately an authorised shop.
Shaking, vibrations	Loose components or the blower worm is damaged.	Stop the engine. Unplug the appliance. Have the damaged blower worm repaired. Tighten any loose screws and nuts.
Appliance not removing snow	Blower worm or eject channel is blocked.	Stop the engine. Unplug the appliance. Remove the blocking.
	V-belt is loose or broken.	Have the V-belt checked in an authorised shop.

## Caractéristiques Techniques

### Chasse-neige électrique GESF 260

N° de commande-Nr. ....	94567
 Alimentation.....	230V~50Hz
 Puissance du moteur P1.....	1300 W
 Nombre de tours lors de la marche à vide.....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø cylindre .....	ca. 120 mm
 Hauteur maximale de la neige .....	120 mm

 Prise maximale .....	260 mm
Distance maximale d'éjection.....	2 - 9 m
Degré de protection .....	IPX4
 Type de protection .....	II
 Poids .....	6,3 kg
Niveau d'intensité acoustique L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et


assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

## Utilisation Conforme à la destination

Cet appareil est destiné exclusivement à l'utilisation en tant que chasse-neige pour enlever la neige des voies stabilisées et des surfaces autour de la maison et dans le jardin.

Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité

 Utilisez l'appareil uniquement pour enlever la neige légère et friable (nouvelle neige) jusqu'à une hauteur maximale d'environ 10 cm. Il est interdit d'utiliser l'appareil pour enlever la neige gelée et la glace.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Notez que nos appareils ne sont pas conçus pour une utilisation industrielle.

## Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

**Qualification:** Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

**Âge minimal:** L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

**Formation:** L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Symboles



Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise



Portez des lunettes de protection!  
Portez une protection auditive!



Avertissement – éjection d'objets



Les personnes situées aux alentours doivent respecter une distance de sécurité de l'appareil (min. 5m)



Danger émanant de la lame rotative du chasse-neige. N'introduisez jamais les mains ou les pieds dans l'ouverture.



Ne pas toucher l'outil en rotation.



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

## Consignes de sécurité

**⚠ ATTENTION ! Électrocution! Il existe un risque d'électrocution!**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont limitées ou dont les expériences ou connaissances ne sont pas suffisantes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si ces personnes aient reçu des instructions sur la manière de manipuler l'appareil.

Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Éloignez les enfants et les personnes non autorisées de l'appareil.

**⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

Avant de mettre l'appareil en marche, il est nécessaire de faire contrôler par un électricien compétent la présence de mesures de sécurité électriques nécessaires. Respecter alors les réglementations nationales correspondantes.

Le branchement électrique s'effectue par l'intermédiaire d'une prise.

Il est nécessaire de veiller à ce que la prise de raccordement soit éloignée de l'eau et de l'humidité et à ce que la fiche soit protégée de l'humidité.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Utilisez exclusivement une rallonge convenant à l'utilisation extérieure avec risque de pulvérisation d'eau.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le câble électrique et/ou la fiche ne sont pas endommagés.

Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant. Ne réparez jamais l'appareil vous-même.

**⚠ N'approchez jamais les parties du corps et les vêtements aux pièces en rotation.**

Lisez attentivement le mode d'emploi et d'entretien. Familiarisez vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Vous devez savoir comment l'appareil fonctionne et de quelle façon l'on arrête rapidement le dispositif de commande.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

Éloignez toutes personnes, en particulier les enfants ainsi que les animaux, de la zone de travail.

Soyez prudents pour éviter tout risque de glissement ou chute, en particulier lorsque vous reculez.

Contrôlez le terrain sur lequel l'appareil est utilisé et supprimez tout objet pouvant être accroché et éjecté par l'appareil.

Portez lors du travail et de l'entretien des gants, des lunettes de protection, une tenue d'hiver adhérente et des chaussures solides avec semelle rugueuse.

Utilisez une prise mise à la terre avec trois conducteurs pour tous les groupes avec moteurs d'entraînement électriques ou starters électriques.

Régalez la hauteur du capot de la vis de rebroussement de façon à ce qu'il ne touche pas la surface en pierres concassées ou gravillonnée.

Ne réglez pas l'appareil lorsque le moteur est en marche (hormis réglages recommandés directement par le fabricant).

En cas de différences de températures extrêmes, adaptez un court instant le chasse-neige à la tempé-

rature environnante et seulement après commencez à enlever la neige. Si vous commencez à utiliser immédiatement le chasse-neige, vous pouvez provoquer l'usure prématurée de l'arbre d'entraînement et d'autres embouts tels que volet en caoutchouc.

Le travail avec appareils à moteur représente un danger d'éjection d'objets vers les yeux. Pendant le fonctionnement ou lors du réglage et réparations, portez toujours des lunettes de protection ou un écran de protection.

N'approchez pas les mains et pieds des pièces en rotation. Respectez une distance de sécurité de la goulotte d'éjection.

Soyez particulièrement prudents lorsque vous traversez ou enlevez la neige des entrées, trottoirs et voies en graviers. Soyez préparés aux dangers imprévus ou aux véhicules en marche.

En cas de collision avec un objet étranger, arrêtez le moteur, débranchez le câble de la bougie d'allumage, contrôlez bien le chasse-neige, réparez-le lorsqu'il est endommagé, seulement après vous pouvez remettre le chasse-neige en marche et l'utiliser.

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

Arrêtez toujours le moteur lorsque vous quittez l'appareil, nettoyez la vis de rebroussement/carter du rotor/goulotte d'éjection et lorsque vous réalisez des réparations, réglages et révisions.

Lors des nettoyages, réparations et contrôles, veillez à ce que la vis de rebroussement/rotor et toutes les parties mobiles soient arrêtées. Retirez le câble des moteurs électriques.

N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur des pièces.

N'enlevez pas la neige en vous déplaçant à travers d'une pente. Soyez particulièrement prudents lorsque vous changez de direction sur des pentes. N'essayez jamais d'enlever la neige sur des pentes abruptes.

N'utilisez jamais le chasse-neige sans capots correctement montés et autres dispositifs de protection.

N'utilisez jamais le chasse-neige à proximité des surfaces vitrées, automobiles, fenêtres et creux, etc., réglez correctement l'angle d'éjection de la goulotte d'éjection. Éloignez suffisamment les enfants et animaux de la machine.

Ne surchargez pas l'appareil, n'essayez pas d'enlever la neige trop rapidement.

N'utilisez jamais l'appareil à une vitesse élevée sur une surface glissante. Soyez prudents lorsque vous reculez.

Ne dirigez jamais la goulotte d'éjection vers les personnes se trouvant dans les alentours. Veillez à ce que personne ne se trouve devant le groupe.

Pendant le transport du chasse-neige ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez l'entraînement de la vis rebroussement/rotor.

Utilisez uniquement des embouts et accessoires approuvés par le fabricant du chasse-neige (par exemple, poids de roues, contrepoids, cabines, etc.).

Utilisez le chasse-neige uniquement lorsque la visibilité et bonne ou avec un éclairage suffisant. Tenez vous bien sur le sol et saisissez fermement la poignée avec vos mains. Marchez, ne courez jamais.

Arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous devez vous éloigner ou lors du réglage, l'entretien ou les réparations.

Utilisez l'appareil uniquement en état parfait. Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel. Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Remplacez éventuellement les pièces endommagées avant l'utilisation.

## Entretien



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente.

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

## Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

Numéro de commande :

Année de fabrication:

## Déclaration de conformité CE

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### Chasse-neige électrique GESF 260

#94567

### Déclaration de conformité de la CE

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Normes harmonisées applicables

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Documents techniques

Helmut Arnold  
Gérant

Joachim Bürkle

## Recherche des pannes

Symptôme	Cause probable	Suppression
Moteur ne démarre pas	<p>Câble d'alimentation non branché ou défectueux.</p> <p>Fusible domestique surchargé.</p> <p>Mauvaise combinaison interrupteur/fiche.</p>	<p>Contrôlez le câble, insérez-le, si nécessaire, remplacez-le ou faites réparer par un spécialiste.</p> <p>Enclenchez le fusible ou utilisez une fiche domestique avec protection plus grande ou faites en installer une par un spécialiste.</p> <p>Faites réparer par un atelier agréé.</p>
Moteur gronde mais ne tourne pas.	Vis sans fin du chasse-neige ou goulotte d'éjection bouchée.	Retirez la fiche, débouchez, attendez environ 10 minutes puis remettez en marche.
Bruit inhabituel (grondement, cliquettement, cliquètement)	Vis, écrous ou autres pièces de serrage desserrés.	Serrez les pièces. Si le bruit inhabituel persiste, contactez immédiatement un atelier de réparation agréé.
Secousses, vibrations.	Parties desserrées ou vis sans fin de fraisage endommagée.	Arrêtez le moteur. Retirez la fiche. Faites réparer la vis sans fin de fraisage endommagée. Serrez les vis et écrous desserrés.
L'appareil n'enlève pas la neige.	<p>Vis sans fin de fraisage ou goulotte d'éjection bouchée.</p> <p>Courroie cunéiforme desserrée ou rompue.</p>	<p>Arrêtez le moteur. Retirez la fiche. Débouchez.</p> <p>Faites contrôler la courroie cunéiforme dans un atelier agréé.</p>



## Dati Tecnici

### Fresa da neve elettrica

### GESF 260

Cod. ord.: -Nr.....94567

 Allacciamento.....230V~50Hz

 Potenza del motore P1 ..... 1300 W

 Numero dei giri a vuoto.....4000 min<sup>-1</sup>

Ø del cilindro.....ca. 120 mm

 Max. altezza di neve.....120 mm

 Max. bracciata .....260 mm

Max. portata del getto.....2 - 9 m

Grado di protezione ..... IPX4

 Tipo di protezione.....II

 Peso.....6,3 kg

Potenza della rumorosità L<sub>WA</sub>.....99 dB(A)



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

## Uso in conformità alla destinazione

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad essere utilizzato come la fresa da neve per eliminazione della neve dalle vie solidificate e dalle aree adiacenti alla casa e nel giardino;

Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza



Utilizzarlo solo per la pulizia della neve leggera e cedevole (neve nuova) fino ad altezza di cca 10 cm.

Non deve essere utilizzata per la neve pesante oppure il ghiaccio.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale.

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

**Qualifica:** Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

**Età minima:** Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

**Istruzioni:** L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

## Simboli



Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare gli occhiali di protezione!  
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Avviso agli oggetti lanciati



Tenere le persone circostanti in distanza sicura dall'apparecchio (min. 5 m)



Pericolo dal coltello della fresa in rotazione. Mai mettere le mani e/o piedi nel foro d'alimentazione



Non toccare l'utensile rotante.



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

## Istruzioni di sicurezza

**⚠ ATTENZIONE!** La scossa elettrica! Esiste il rischio dell'infortunio dalla scossa elettrica!

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e scarso livello di conoscenza, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o che abbiano ricevute istruzioni da quest'ultima su come usare l'apparecchio.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio. Tenere sempre i bambini e le persone non adatte fuori la portata dell'apparecchio.

**⚠** L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Prima di messa in funzione, l'elettricista competente deve controllare che siano disponibili le misure di sicurezza elettrica richieste. In questo caso si deve tenere conto delle normative nazionali.

Collegamento elettrico viene fatto tramite la presa. E' necessario badare a che la presa di connessione sia fuori la portata dell'acqua ed umidità, e la spina protetta ad umidità.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.

Utilizzare solo prolunghe protette contro gli spruzzi d'acqua e adatte per l'uso all'aperto.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato il cavo elettrico e/o la presa

Per evitare i pericoli dell'infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore. In nessun caso si dovranno effettuare riparazioni in proprio.

**⚠** Non avvicinarsi mai con le parti di corpo e con gli indumenti alle parti in rotazione.

Leggere attentamente il Manuale d'Uso e Manutenzione. Prendere in perfetta conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Dovete sapere come funziona l'apparecchio e come si può disattivare rapidamente il dispositivo di comando.

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

Tutte le persone, soprattutto i piccoli bambini e gli animali domestici dovete tenere fuori la portata della zona di lavoro.

Siate attenti per evitare lo scivolo oppure la caduta, soprattutto in retromarcia.

Controllare il terreno dove viene utilizzato l'apparecchio ed eliminare tutti oggetti che potrebbero essere aggraffati e lanciati.

Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione, guanti, indumenti invernali non larghi e la calzatura rigida con la base d'antiscivolo.

Per tutti gli aggregati con i motori elettrici oppure avviatori elettrici utilizzare la presa messa a terra a tre fili.

Registrazione l'altezza del carter della coclea in modo che non tocchi la superficie di pietrisco.

Non regolare l'apparecchio con il motore in funzione (tranne le regolazioni consigliate direttamente dal costruttore).

Nelle notevoli differenze termiche adattare la fresa da neve alla temperatura dell'ambiente e dopo cominciare l'eliminazione della neve. L'inizio immediato dell'eliminazione della neve può causare l'usura prematura dell'albero d'azionamento e delle altre parti come la serranda di gomma.

Durante lavoro con gli apparecchi motorizzati esiste il pericolo del getto degli oggetti nella faccia. Durante l'esercizio oppure alla regolazione e durante le riparazioni utilizzare sempre gli occhiali di protezione oppure lo scudo.

Non avvicinare le mani né i piedi alle parti in rotazione. Tenersi nella distanza sicura dal foro di getto.

Porre la massima attenzione al passaggio oppure alla pulizia della neve negli ingressi, marciapiedi e percorsi costruiti di pietrisco. Prevedere i pericoli accidentali ed attendersi ai veicoli in movimento.

Dopo la collisione con l'oggetto estraneo, spegnere il motore, sconnettere il cavo dalla candela d'accensione, ispezionare accuratamente la fresa verificando i danni, rimuovere i danni ed appena dopo mettere la fresa da neve nuovamente in funzione.

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

Spegnere sempre il motore abbandonando la posizione di manovra, alla pulizia della coclea/carter del rotore/canale da getto e sempre alla riparazione, regolazione ed ispezione.

Per la pulizia, riparazioni e controllo attendere a che si fermano la coclea/rotore e tutte le parti mobili. Sconnettere il cavo dai motori elettrici.

Non utilizzare mai l'apparecchio nei locali; esclusivamente all'esterno.

Non asportare la neve attraverso la pendenza. Porre attenzione particolare cambiando il senso della marcia sulla pendenza. Mai tentare l'asportazione della neve dalle forti pendenze.

Mai utilizzare la fresa da neve senza i carter, lamiere ed altri dispositivi di sicurezza correttamente montati.

Non utilizzare la fresa da neve in vicinanza alle superfici di vetro, automobili, finestre, cavità ecc., regolare correttamente l'angolo del canale da getto. I bambini e gli animali domestici devono stare in distanza sicura dall'apparecchio.

Non sovraccaricare l'apparecchio, non cercare di eliminare la neve troppo veloce.

Mai andare veloce con l'apparecchio sulle superfici scivolanti. Attenzione alla retromarcia.

Mai orientare il canale da getto contro le persone circostanti. Impedire che qualcuno si trovi davanti l'apparecchio.

Per il trasporto della fresa da neve, oppure quando non dovrà essere utilizzata, sconnettere l'azionamento della coclea/rotore.

Utilizzare solo gli utensili ed accessori approvati dal


costruttore della fresa da neve (ad es. pesi delle ruote, contropesi, cabine ecc.).

Utilizzare la fresa da neve solo in buona visibilità oppure con illuminazione adatta. Stare sempre bene sul suolo e con le mani reggere fortemente i manichi. Andare piano, mai correre.

Spegnere il motore e sconnettere la spina, quando: non si lavora con apparecchio; volete abbandonarlo oppure facendo la regolazione, manutenzione e le riparazioni.

Utilizzare solo l'apparecchio nel perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature. Prima di lavoro, cambiare eventualmente le parti difettose.

## Manutenzione

 Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

## Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darestes la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

## Dichiarazione di conformità CE

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

**Fresa da neve elettrica GESF 260 #94567**

### Direttive CE applicabili

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Applicate norme armonizzate

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Documentazione tecnica

Helmut Arnold  
Amministratore delegato





Joachim Bürkle

## Ricerca dei guasti

Guasto	Causa eventuale	Rimozione
Motore non parte	Il cavo d'alimentazione non collegato e/o difettoso.	Controllare il cavo, inserirlo, nel caso di necessità sostituirlo oppure far riparare del professionista.
	Fusibile domestico sovraccaricato.	Attivare il fusibile, event. utilizzare l'allacciamento domestico con interruttore più potente, oppure farlo installare del professionista.
	Combinazione contatore/presa difettosa.	Far riparare presso l'officina professionale.
Motore borbotta, ma non parte	Intasata la coclea della fresa oppure tubo di getto.	Sconnettere la presa, rimuovere l'intasamento, attendere cca 10 minuti ed avviare nuovamente.
Rumore strano (frangere, strepito, battute)	Viti, dadi ed altri elementi di fissaggio lenti.	Serrare tali parti. Quando il rumore strano permane, rivolgersi immediatamente all'officina autorizzata.
Scosse, vibrazioni	Le parti lente oppure la coclea di fresa danneggiata.	Fermare il motore. Sconnettere la spina. Far riparare la coclea di fresa danneggiata. Serrare le viti e dadi lenti.
La macchina non rastrella la neve	Intasata la coclea della fresa oppure tubo di getto.	Fermare il motore. Sconnettere la spina. Rimuovere l'intasamento.
	Cinghia trapezoidale lenta e/o rotta.	Far controllare la cinghia trapezoidale presso l'officina specializzata.

## Technische Gegevens

### Elektrische sneeuwrees **GESF 260**

Artikel-Nr.-Nr. ....	94567
 Aansluiting .....	230V~50Hz
 Motorvermogen P1 .....	1300 W
 Onbelast toerental .....	4000 min <sup>-1</sup>
Diameter wals .....	ca. 120 mm
 Max. sneeuwhoogte .....	120 mm

 Max. werkbreedte .....	260 mm
Max. werpafstand .....	2 - 9 m
Beschermgraad .....	IPX4
 Beveiligingsklasse .....	II
 Gewicht .....	6,3 kg
Geluidsvermogeniveau L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

### Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Deze machine is geschikt voor gebruik als sneeuwrees voor het verwijderen van sneeuw op verharde wegen en vlakten in de buurt van huizen en vrije tijd faciliteiten.

Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies



Gebruik de machine enkel voor het ruimen van lichte en losse sneeuw (nieuwe sneeuw) tot een maximale sneeuwhoogte van ca. 10 cm. Uzige sneeuw en ijs mogen met deze sneeuwrees niet geruimd worden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Let er op dat onze apparaten niet voor industrieel gebruik zijn bestemd.

### Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

**Kwalificatie:** Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

**Minimale leeftijd:** Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

**Scholing:** Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Let op dat er zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden.

### Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

### Symbolen



Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen!



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.



Veiligheidsbril dragen!  
Draag oorbeschermers!



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Houd in de omgeving staande personen op een veilige afstand van de machine (minimaal 5 m)



Gevaar door het draaiende freesmes. Handen of voeten nooit in de opening steken



Het roterende werktuig niet aanraken.



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

## Veiligheidsadviezen

**⚠ GEVAAR! Stroomschok!** Er is letselgevaar door elektrische stroom!

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het apparaat.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen. Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.

**⚠** Het gebruik is slechts met een foutschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Voor de inbedrijfstelling moet door een bevoegde elektricien gecontroleerd worden of alle vereiste elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn.

Hierbij moeten de nationale voorschriften in acht worden genomen.

De elektrische aansluiting moet d.m.v. een stopcontact plaatsvinden.

Let er op dat het stopcontact ver van water en vocht is verwijderd en dat de stekker voor vocht wordt beschermd.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Gebruik uitsluitend een voor buitenwerk geschikte, spatwaterdichte verlengsnoer.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn.

Ter vermijding van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant. Voer nooit zelf reparaties uit.

**⚠** Breng nooit lichaamsdelen of kleding in de buurt van roterende onderdelen van de machine.

Lees deze gebruiks- en onderhoudsaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met de stuurinrichtingen en het juiste gebruik van de machine goed vertrouwd. U moet weten hoe de machine werkt en hoe de stuurinrichtingen snel uitgeschakeld kunnen worden.

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

Houd de werkomgeving vrij van alle personen, vooral kleine kinderen en huisdieren.

Wees voorzichtig, om te voorkomen dat u uitglijdt of valt, in het bijzonder als u achteruit werkt.

Controleer de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.

Draag tijdens werkzaamheden of onderhoud handschoenen, veiligheidsbril, strak passende winterkleding en vaste schoenen met geribde zolen.

Gebruik een geaard stopcontact met drie geleiders voor alle aggregaten met elektrische aandrijfmotoren of elektrische startmotoren.

Verstel de hoogte van de opvangafdekking om kiezel of verkleinde stenen te verwijderen.

Voer tijdens het gebruik van de machine geen instellingen uit (met uitzondering van instellingen die direct door de producent werden aanbevolen).

Laat bij extreme temperatuurverschillen de sneuwwrees kort aan de omgevingstemperatuur aanpassen voordat met het sneeuwruimen wordt begonnen.

Het direct beginnen met ruimwerkzaamheden kan anders tot een voortijdige slijtage van de aandrijf-as en andere aanbouwonderdelen, zoals de rubberen lippen, leiden.

Het gebruik van iedere machine met motoraandrijving kan met zich meebrengen dat vreemde voorwerpen in de ogen worden geslingerd. Draag daarom tijdens het gebruik of bij instel- of reparatiewerkzaamheden altijd een veiligheidsbril of een andere bescherming van uw ogen.

Breng nooit handen of voeten in de buurt van of onder roterende onderdelen. Blijf altijd op enige afstand van de uitwerpopening.

Wees extra voorzichtig, indien u op kiezelritten, -stoeppen of -wegen werkt of deze kruist en blijf voorzichtig i.v.m. het zicht op verborgen gevaren of het verkeer.

Nadat u een vreemd voorwerp bent tegen gekomen, schakel de motor uit, koppel de kabel van de bougie af, controleer de sneeuwrees grondig op schade en repareer de schade voordat de sneeuwrees weer in gebruik wordt genomen.

Indien de machine abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruikstoring.

Schakel altijd de motor uit, indien u de gebruiksplaats verlaat, voordat u de loopwielomkasting of het uitwerpkanaal vrij maakt van verstoppingen en indien u reparaties, instellingen of inspecties wilt uitvoeren.

Overtuigt u zich bij het schoonmaken, repareren of controleren dat de opnemer/het loopwiel evenals alle bewegende onderdelen zijn gestopt. Koppel de kabel van de elektrische motor af.

Gebruik de machine nooit in ruimten maar uitsluitend buiten.

Ruim geen sneeuw dwars op vlakten van hellingen. Wees bijzonder voorzichtig, als u op hellingen van richting verandert. Probeer geen steile hellingen te ruimen.

Gebruik de sneeuwrees nooit zonder dat een behoorlijk gemonteerde uitwerper, staalplaten en de overige beveiligingsinrichtingen op hun plaats aanwezig zijn.

Gebruik de sneeuwrees niet in de buurt van glasramen, auto's, raamschachten, afwijkende vlakten enz. zonder de juiste instelling van de hoek van de sneeuwuitwerp. Houd kinderen en huisdieren op afstand.

Overbelast niet het vermogen van de machine, doordat u probeert de sneeuw tijdens een te hoge snelheid te ruimen.

Gebruik de machine nooit met hoge rijsnelheden op glibberige oppervlakten. Wees voorzichtig tijdens het achteruitrijden.

Richt de uitwerp nooit tegen rondom staande personen en laat niemand voor het aggregaat staan.

Onderbreek de stroomtoevoer naar de opnemer/het loopwiel, indien de sneeuwrees getransporteerd wordt of niet in gebruik is.


Gebruik slechts aanbouwapparaten en accessoires die door de producent van de sneeuwrees toegelaten zijn (bijvoorbeeld wielgewichten, tegengewichten, cabines enz.).

Gebruik de sneeuwrees nooit zonder goed zicht of goede verlichting. Houd altijd de machine en de grepen vast. Loop, maar ren nooit.

Schakel de motor uit en neem ook de netstekker uit, als de machine niet wordt gebruikt, wordt verlaten of instel-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd.

Gebruik de machine enkel in perfecte staat. Voer voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang eventueel beschadigde onderdelen vóór verder gebruik.

## Onderhoud

 Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de steker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.



## Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

## EG-Conformiteitsverklaring

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**Elektrische sneeuwrees GESF 260**  
#94567

### Einschlägige EG-Richtlijnen

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Gebruikte harmoniserende normen

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Technische documentatie

Helmut Arnold  
Bedrijfsleider

Joachim Bürkle





## Oplossing van storingen




Verschijnsels	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Aansluitkabel is niet aangesloten of is defect.	Kabel controleren, aansluiten, naar behoefte vervangen of door een vakman laten repareren.
	Huishoudelijke zekering is overbelast.	Zekering inschakelen, resp. sterker gezekeerde huisaansluiting gebruiken of door een vakman laten installeren.
	Combinatie schakelaar / stekker is defect.	In een vakwerkplaats laten repareren.
Motor broemt maar draait niet	Freesworm of uitwerpschacht verstopt.	Netstekker uitnemen, verstopping verwijderen, ca. 10 min. wachten, opnieuw inschakelen.
Ongewoon geluid (rammen, ruisen, klappen)	Schroeven, moeren of andere bevestigingsonderdelen zijn los.	Onderdelen bevestigen, indien geluiden blijven, zoek onmiddellijk een vakwerkplaats op.
Schokken, trillingen	Losse onderdelen of beschadigde freesworm.	Motor stoppen. Netstekker uitnemen. Beschadigde freesworm laten repareren. Losse schroeven en moeren vast draaien.
Machine ruimt geen sneeuw	Freesworm of uitwerpschacht verstopt.	Motor stoppen. Netstekker uitnemen. Vervuiling verwijderen.
	V-riem los of gescheurd.	V-riem in een vakwerkplaats laten controleren.

## Technické údaje

### Elektrická sněžová fréza

**GESF 260**

Obj. č.-Nr. ....	94567
 Přípojka .....	230V~50Hz
 Výkon motoru P1 .....	1300 W
 Počet otáček při běhu naprázdno .....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø válce .....	ca. 120 mm
 max. výška sněhu .....	120 mm

 max. záběr .....	260 mm
max. vzdálenost odhozu .....	2 - 9 m
Stupeň ochrany .....	IPX4
 Typ ochrany .....	II
 Hmotnost .....	6,3 kg
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte

všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k použití jako sněžová fréza k odklízení sněhu ze zpevněných cest a ploch kolem domu a na zahradě.

S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.



Přístroj používejte jen k odklízení lehkého a sypkého sněhu (nově napadaný sních) do maximální výšky sněhu cca 10 cm. Zledovatělý sních a led nesmí být touto sněžovou frézou odklizen.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Vezměte prosím na vědomí, že naše spotřebiče nejsou určeny určené pro komerční využití.

### Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

**Kvalifikace:** Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

**Minimální věk:** Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

**Školení:** Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

### Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

### Symboly



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!



Před provedením jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Noste ochranné brýle!  
Používejte chrániče sluchu!



Výstraha před odmrštěnými předměty



Okolostojící osoby držte v bezpečné vzdálenosti od stroje (min. 5m)



Nebezpečí díky rotujícímu noži frézy. Ruce a nohy nikdy nedávejte do otvoru.



Nedotýkejte se rotujícího nástroje.



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

## Bezpečnostní pokyny

**⚠ POZOR! Úder elektrickým proudem! Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!**

Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s chybějícími zkušenostmi či chybějícími znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud od této osoby neobdrží pokyny, jak se má přístroj používat.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zabezpečilo, že si s přístrojem nebudou hrát. Děti a nepovolané osoby držte vždy mimo dosah přístroje.

**⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou k dispozici požadovaná elektrická bezpečnostní opatření. Přitom je třeba dodržovat příslušné národní předpisy.

Elektrické zapojení se provede do zásuvky.

Je třeba dbát na to, aby byla přípojovací zásuvka vzdálena od vody a vlhkosti a aby byla zástrčka chráněna před vlhkostí.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Používejte výhradně prodlužovací kabel přípustný pro venkovní použití se stříkající vodou.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a/nebo zásuvka.

K vyloučení nebezpečí úrazu musí být poškozený síťový kabel vyměněn výrobcem. Za žádných okolností neprovádějte vlastnoruční opravy.

**⚠ Části těla a oblečení nikdy nepřibližujte k rotujícím částem.**

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze a údržbě. Seznamte se důkladně s ovládacími zařízeními a řádným použitím přístroje. Musíte vědět, jak přístroj pracuje a jak lze ovládací zařízení rychle vypnout.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Veškeré osoby, především pak malé děti, a domácí zvířata, držte mimo dosah svého pracoviště.

Budte opatrní, abyste zabránili uklouznutí nebo pádu, především pak při couvání.

Kontrolujte terén, na němž se přístroj používá, a odstraňte všechny předměty, jež mohou být přístrojem zachyceny a odmrštěny.

Při práci a údržbě noste rukavice, ochranné brýle, přiléhavé zimní oblečení a pevnou obuv s drsnou podrážkou.

Použijte uzemněnou zásuvku se třemi vodiči pro všechny agregáty s elektrickými hnacími motory nebo elektrickými startéry.

Nastavte výšku krytu nabíracího šroubu tak, aby se nedotýkal povrchu s kamennou drtí nebo štěrkem.

Přístroj neseřizujte za chodu motoru (kromě nastavení, která byla doporučena přímo výrobcem).

Při extrémních teplotních rozdílech přizpůsobte sněhovou frézu krátce okolní teplotě a teprve pak začněte odklízet sníh. Okamžitě zahájení odklízení sněhu může jinak vést k předčasnému opotřebení hnacího hřídele a ostatních nástavců jako např. gumová chlopeč.

Při práci s motorovými stroji hrozí nebezpečí vymrštění předmětů do očí. Během provozu nebo při seřizování a opravách noste vždy ochranné brýle nebo ochranný štít.

Ruce a nohy nepřibližujte k rotujícím částem. Držte se v bezpečné vzdálenosti od vyhovovacího otvoru.

Při přejíždění nebo odklizení sněhu ze šotolinových vjezdů, chodníků a cest buďte mimořádně opatrní. Budte připraveni na nenadálá nebezpečí nebo pohybující se vozidla.

Při střetu s cizím předmětem vypněte motor, odpojte kabel od zapalovací svíčky, sněhovou frézu důkladně

zkontrolujte z hlediska poškození a poškození opravte, teprve pak sněhovou frézu opět uvedte do provozu a pracujte s ní.

Pokud začne agregát nezvykle vibrovat, vypněte motor a ihned vyhledejte příčinu. Vibrace jsou obecně varováním před provozní poruchou.

Motor vypněte vždy, když opouštíte pozici obsluhy, čistíte nabírací šroub/kryt rotoru/vyhazovací kanál a když provádíte opravy, seřizování a prohlídky.

Při čištění, opravách a kontrole zajistěte, aby se nabírací šroub/rotor a všechny pohyblivé části zastavily. Vytáhněte kabel z elektromotorů.

Přístroj nepoužívejte nikdy v místnostech, nýbrž vyhradně jen venku.

Sníh neodklízejte napříč svahem. Budte maximálně opatrní, když měníte směr pohybu na svazích. Nikdy se nepokoušejte odklízet sníh na příkrých svazích.

Sněhovou frézu nepoužívejte nikdy bez řádně namontovaných krytů, plechů a ostatních ochranných zařízení.

Sněhovou frézu nepoužívejte nikdy v blízkosti skleněných ploch, automobilů, oken a prohlubní atd., nastavte správné úhel vyhazovacího kanálu. Děti a domácí zvířata musí být v dostatečné vzdálenosti od stroje.

Nepřetěžujte stroj, nesnažte se odklízet sníh příliš rychle.

Stroj nepoužívejte nikdy při vysoké dopravní rychlosti na kluzkém povrchu. Budte opatrní při couvání.

Vyhazovacím kanálem nemiřte nikdy na okolostojící osoby. Nedopusťte, aby někdo stál před agregátem.

Během přepravy sněhové frézy nebo v době, kdy se nepoužívá, odpojte pohon nabíracího šroubu/rotoru.


Používejte pouze nástavce a příslušenství schválené výrobcem sněhové frézy (například kolová závaží, protizávaží, kabiny, atd.)

Sněhovou frézu používejte pouze při dobré viditelnosti nebo dobrém osvětlení. Vždy stůjte pevně na zemi a rukama se pevně držte rukojeti. Kráčejte, nikdy neběhejte.

Motor vypněte a vytáhněte zástrčku, pokud s přístrojem nepracujete odcházíte od přístroje nebo provádíte seřizování, údržbu a opravy.

Přístroj používejte jen v bezvadném stavu. Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu. Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené části před provozem případně vyměňte.

## Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednáací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednáací číslo:

Rok výroby:

## Prohlášení o shodě EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

## Elektrická sněžová fréza GESF 260

#94567

### Prohlášení o shodě EU

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Použité harmonizované normy

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Technická dokumentace

Helmut Arnold  
Jednatel

Joachim Bürkle





## Vyhledávání poruch




Symptom	Možná příčina	Odstranění
Motor nestartuje	Nepřipojený nebo vadný napájecí kabel.  Přetížená domovní pojistka  Vadná kombinace spínač/zástrčka.	Kabel zkontrolujte, zastrčte, v případě potřeby vyměňte nebo nechte opravit odborníkem.  Zapněte pojistku, příp. použijte domovní přípojku s větším jištěním nebo si ji nechte nainstalovat odborníkem.  Nechte opravit v autorizované dílně.
Motor brumlá, ale neběží	Ucpaný frézovací šnek nebo vyhazovací šachta.	Vytáhněte zástrčku, odstraňte ucpání, cca 10 minut počkejte, pak opět zapněte.
Neobvyklý zvuk (rachtání, chrastění, klapání)	Povolené šrouby, matice či jiné upevňovací části.	Části utáhněte. Pokud neobvyklý zvuk přetrvává, vyhledejte ihned autorizovanou dílnu
Otřesy, vibrace	Povolené části či poškozený frézovací šnek.	Zastavte motor. Vytáhněte zástrčku. Poškozený frézovací šnek nechte opravit. Povolené šrouby a matice utáhněte.
Přístroj neodklízí sněh	Ucpaný frézovací šnek nebo vyhazovací šachta.  Volný nebo přetřžený klínový řemen.	Zastavte motor. Vytáhněte zástrčku. Odstraňte ucpání.  Klínový řemen nechte zkontrolovat v autorizované dílně.

## Technické Údaje

### Elektrická snehová fréza

**GESF 260**

Obj. č.-Nr.....	94567
 Prípojka.....	230V~50Hz
 Výkon motora P1.....	1300 W
 Otáčky naprázdno.....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø valca.....	ca. 120 mm
 max. výška snehu.....	120 mm

 max. záber.....	260 mm
max. vzdialenosť odhodena.....	2 - 9 m
Stopnja zaščite.....	IPX4
 Typ ochrany.....	II
 Hmotnosť.....	6,3 kg
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v

návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

### Použitie Podľa Predpisov

Tento prístroj je určený výhradne na použitie ako snehová fréza na odpratávanie snehu zo spevnených ciest a plôch okolo domu a na záhrade.

S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.



Prístroj používajte len na odpratanie ľahkého a sypkého snehu (čerstvo napadnutý sneh) do maximálnej výšky snehu cca 10 cm. Zľadovatý sneh a ľad sa nesmú touto snehovou frérou odpratávať.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

že naše prístroje nie sú konštruované na priemyselné použitie.

### Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

**Kvalifikácia:** Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

**Minimálny vek:** Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

**Školenie:** Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.

### Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

### Symbody



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Noste ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od stroja (min. 5 m)



Nebezpečenstvo od rotujúceho noža frézy. Ruky a nohy nikdy nedávajte do otvoru.



Nedotýkajte sa rotujúceho nástroja.



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chrňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

## Bezpečnostné pokyny

**⚠ POZOR! Úraz elektrickým prúdom! Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Tento prístroj je nie určený k tomu, aby bol použitý osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami/ alebo s chýbajúcimi znalosťami, s výnimkou, že tieto budú kontrolované osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo obdržia od nej pokyny, ako sa má prístroj používať.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Deti a nepovolane osoby držte vždy mimo dosahu prístroja.

**⚠** Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné opatrenia. Pritom je treba dodržiavať príslušné národné predpisy.

Elektrické zapojenie sa vykoná do zásuvky

Je potrebné dbať na to, aby bola prípojná zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Používať len predlzovací kábel odolný voči netlakovej vode, ktorý je určený pre prácu vo vonkajších priestoroch.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka.

V záujme vyhnutia sa nebezpečenstvám musí byť poškodené sieťové vedenie vymenené výrobcom. Za žiadnych okolností nevykonávajte vlastnoručné opravy.

**⚠** Časti tela a oblečenia nikdy nepribližujte k rotujúcim častiam.

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a údržbu. Oboznámte sa dôkladne s ovládacími zariadeniami a riadnym použitím prístroja. Musíte vedieť, ako prístroj pracuje a ako je možné ovládacie zariadenie rýchlo vypnúť.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Všetky osoby, predovšetkým potom malé deti, a domáce zvieratá, držte mimo dosahu svojho pracoviska.

Buďte opatrní, aby ste zabránili pošmyknutiu alebo pádu, predovšetkým pri cúvaní.

Kontrolujte terén, na ktorom sa prístroj používa, a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť prístrojom zachytené a odmrštené.

Pri práci a údržbe noste rukavice, ochranné okuliare, priliehavé zimné oblečenie a pevnú obuv s drsnou podrážkou.

Použite uzemnenú zásuvku s tromi vodičmi pre všetky agregáty s elektrickými hnacími motormi alebo elektrickými štartérmi.

Nastavte výšku krytu naberacej skrutky tak, aby sa nedotýkal povrchu s kamennou drvinou alebo štrkom.

Prístroj nenastavujte za chodu motora (okrem nastavení, ktoré boli odporúčané priamo výrobcom).

Pri extrémnych teplotných rozdieloch prispôbte snehovú frézu krátko okolitej teplote a až potom začnite odpratávať sneh. Okamžité začatie odpratania snehu môže inak viesť k predčasnému opotrebeniu hnacieho hriadeľa a ostatných násadcov, ako napr. gumová chlopňa.

Pri práci s motorovými strojmi hrozí nebezpečenstvo vymrštenia predmetov do očí. Počas prevádzky alebo pri nastavovaní a opravách noste vždy ochranné okuliare alebo ochranný štít.

Ruky a nohy nepribližujte k rotujúcim častiam. Držte sa v bezpečnej vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru.



Pri prechádzaní alebo odpratání snehu zo šotolinových vjazdov, chodníkov a ciest buďte mimoriadne opatrní. Buďte pripravení na náhle nebezpečenstvá alebo pohybujúce sa vozidlá.

Pri strete s cudzím predmetom vypnite motor, odpojte kábel od zapalovacej sviečky, snehovú frézu dôkladne skontrolujte z hľadiska poškodenia a poškodenie opravte, až potom snehovú frézu opäť uveďte do prevádzky a pracujte s ňou.

Ak začne agregát nezvykle vibrovať, vypnite motor a ihneď vyhľadajte príčinu. Vibrácie sú všeobecne varovaním pred prevádzkovou poruchou.

Motor vypnite vždy, keď opúšťate pozíciu obsluhy, čistite naberaciu skrutku/kryt rotora/vyhadzovací kanál a keď opravujete, nastavujete a robíte prehliadky.

Pri čistení, opravách a kontrole zaistite, aby sa naberacia skrutka/rotor a všetky pohyblivé časti zastavili. Vytiahnite kábel z elektromotorov.

Prístroj nepoužívajte nikdy v miestnostiach, ale výhradne len vonku.

Sneh neodpratávajte naprieč svahom. Buďte maximálne opatrní, keď meníte smer pohybu na svahoch. Nikdy sa nepokúšajte odpratávať sneh na prikrých svahoch.

Snehovú frézu nepoužívajte nikdy bez riadne namontovaných krytov, plechov a ostatných ochranných zariadení.

Snehovú frézu nepoužívajte nikdy v blízkosti sklenených plôch, automobilov, okien a priehlbín atď., nastavte správne uhol vyhadzovacieho kanálu. Deti a domáce zvieratá musia byť v dostatočnej vzdialenosti od stroja.

Nepreťažujte stroj, nesnažte sa odpratávať sneh príliš rýchlo.

Stroj nepoužívajte nikdy pri vysokej dopravnej rýchlosti na klzkom povrchu. Buďte opatrní pri cúvaní.

Vyhadzovacím kanálom nemierte nikdy na okolo stojace osoby. Nedopustite, aby niekto stál pred agregátom.

Počas prepravy snehovej frézy alebo v čase, keď sa nepoužíva, odpojte pohon naberacej skrutky/rotora.

Používajte iba násadce a príslušenstvá schválené výrobcom snehovej frézy (napríklad kolesové závažia, protizávažia, kabíny atď.)


Snehovú frézu používajte iba pri dobrej viditeľnosti alebo dobrom osvetlení. Vždy stojte pevne na zemi a rukami sa pevne držte rukoväti. Kráčajte, nikdy nebehaťe.

Motor vypnite a vytiahnite zástrčku, ak: - s prístrojom nepracujete - odchádzate od prístroja alebo - nastavujete, vykonávate údržbu a opravy.

Prístroj používajte len v bezchybnom stave.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte. Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Poškodené časti pred prevádzkou prípadne vymeňte.

## Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

## Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

**Vyhlasenie o zhode EÚ**

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

**Elektrická snehová fréza GESF 260**

#94567

**Vyhlasenie o zhode EÚ**

2006/95 EG, 2004/108 EG

**Použité harmonizované normy**

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Technická dokumentácia

Helmut Arnold  
Konateľ

Joachim Bürkle

**Vyhľadávanie porúch**

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie
Motor neštartuje	Nepripojený alebo chybný napájací kábel.  Preťažená domová poistka  Chybná kombinácia spínač/zástrčka.	Kábel skontrolujte, zastrčte, v prípade potreby vymeňte alebo nechajte opraviť odborníkom.  Zapnite poistku, príp. použite domovú prípojku s väčším istením alebo si ju nechajte nainštalovať odborníkom.  Nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Motor vrčí, ale nebeží	Upchatý frézovací šnek alebo vyhadzovacia šachta.	Vytiahnite zástrčku, odstráňte upchanie, cca 10 minút počkajte, potom opäť zapnite.
Nezvyčajný zvuk (rachotenie, rinčanie, klepanie)	Povolené skrutky, matice alebo iné upevňovacie časti.	Časti dotiahnite. Ak neobvyklý zvuk pretrváva, vyhľadajte ihneď autorizovanú dielňu
Otrasy, vibrácie	Povolené časti alebo poškodený frézovací šnek.	Zastavte motor. Vytiahnite zástrčku. Poškodený frézovací šnek nechajte opraviť. Povolené skrutky a matice dotiahnite.
Prístroj neodpratáva sneh	Upchatý frézovací šnek alebo vyhadzovacia šachta.  Voľný alebo pretrhnutý klinový remeň.	Zastavte motor. Vytiahnite zástrčku. Odstráňte upchanie.  Klinový remeň nechajte skontrolovať v autorizovanej dielni.





Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot! (min. 5m)



Balesetveszély a hómáró forgó részeivel való kapcsolat esetén. Kezeit és lábait soha ne tegye a gép nyílásába!



Ne nyúljon a forgó szerszámhoz!



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvességgel ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

## Biztonsági utasítások



**VIGYÁZZ!** Áramütés veszélye! Áramütés veszélye áll fenn!

A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik korlátozott testi, értelmi, vagy szellemi képességeik, vagy hiányzó tapasztalat, esetleg tudás következtében nem képesek a gépet kezelni, ha nincsenek biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, vagy betartják e személy utasítását a gép kezelésével kapcsolatban.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel. Ezeket a személyeket tartsa a géptől megfelelő biztonsági távolságban.



Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

Üzembehelyezés előtt kompetens villanyszerelő ellenőrizze, hogy a kötelező elektro – biztonsági utasítások be vannak-e biztosítva. Egyúttal be kell tartani az illetékes helyi rendelkezéseket is.

A gépet kapcsolja be a konektorba

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó konektor távol és védve legyen a víztől és nedvességtől.

Ellenőrizze a feszültséget: A típuscímkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Kizárólag a kültérre jóváhagyott, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítókábel használata megengedett.

A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, nincs-e megromlva az elektromos kábel és/vagy a dugvilla.

A veszélyeztetés elkerülése érdekében a megromlalt hálózati kábelt a gyártó cserélje ki. Soha ne végezzen saját maga javításokat!



Testrészeit és ruháját ne közelítse a gép rotáló részeihez.

A gép üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Tudnia kell, hogyan dolgozik a gép, s hogyan lehet gyorsan kikapcsolni a szabályzó berendezést.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

Idegen személyeket, főleg gyerekeket, háziállatokat tartson a géptől biztonságos távolságban!

Legyen óvatos, nehogy elcsúszson, vagy elessen, főleg hátrafelé irányuló haladás esetén.

Ellenőrizze a területet, melyen dolgozni akar, s távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép bekapathat, vagy elhajíthat.

Munka közben viseljen kesztyűt, védő szemüveget, testhez álló, téli öltözetet és csúszásmentes talppal ellátott munkacipőt.

Használjon lefedelt konektort három vezetékkel, mindhárom elektromos hajtó motorral, vagy elektromos startérral ellátott agregáthoz.

A marócsiga burkolatának a magasságát úgy állítsa be, hogy ne kerüljön kapcsolatba a köves, vagy kavicsos felülettel.

A gépet tilos, a motor működése közben, szabályozni (kivévelt képez az a szabályozás, melyet a gyártó javasol).

Extrém hőmérsékletek esetén, a marógépet kis ideig hagyja hozzáalkalmazkodni a környezet hőmérsékletéhez, s csak ezt követően kezdje a havat eltakarítani. Ellenkező esetben a gép hajtó tengelye, a gumi billentyű, stb. idő előtt elkophat.

A motoros gépekkel való munka közben, minden esetben, fenyeget szembe hajtott tárgyak veszélye.

A gép üzemeltetése, beállítása, javítása közben, minden esetben viseljen védő szemüveget, vagy védő arcmaszkot.

Kezeit és lábait ne tegye a gép forgó alkatrészei közelébe.

Tartózkodjon a kidobó kúrtól biztonságos távolságban. Kavicsos úton, a géppel való haladás, vagy hó

takarítása közben, legyen rendkívül óvatos. Legyen felkészülve az esetleges véletlen balesetre.

Ha összeütközik idegen tárggyal, azonnal kapcsolja ki a motort, kapcsolja ki a kábelt az áramkörből, ellenőrizze a hómáror berendezést, nincs-e megrongálódva, ha igen, javítsa, ev. javíttassa meg, s ezt követően újra folytathatja a munkát.

Az esetben, ha az agregát szokatlanul vibrálni kezd, azonnal kapcsolja ki a motort és keresse meg a hibát. A vibráció minden esetben figyelmeztetés a működési zavarokra.

Az esetben, ha eltávolodik a géptől, ha tisztítja a csavarokat/rotort, hókidobó kürtöt, ha karbantartási, szabályozási munkákat végez, vagy ellenőrzi a gépet, a motort mindig kapcsolja ki.

Tisztítás, javítás, vagy karbantartás alatt biztosítsa be, hogy a marócsiga/rotor és minden mozgó alkatrész megálljon. Távolítsa el az elektromotorból a tápláló kábelt.

A gépet tilos zárt helységben használni.

A havat tilos, a lejtőről, kereszt irányban takarítani. Irányváltózáskor, a lejtőn, legyen maximálisan. Tilos meredek lejtőn dolgozni.

Tilos a hómáror gépet felszerelt burkolat, lemezek és más védőberendezések nélkül használni.

A hómáror gépet ne használja üveganyagok, autók, ablakok, mélyedések, stb. közelében, állítsa be a

kidobó kürt szögét. Gyerekeket és háziállatokat ne engedjen a gép közelébe.

Nem szabad a gépet túlterhelni, ne dolgozzon vele gyorsan. A géppel, síkos felületen, nem szabad gyorsan haladni. Nagyon óvatos legyen hátrafelé haladás esetén.

A kidobó kürtöt tilos a közelben álló személyek felé irányítani. Ne engedje meg, hogy bárki az agregát elé álljon.

Az esetben, ha a hómárot nem használja, vagy szállítja, kapcsolja ki a marócsiga/rotor hajtását.

Kizárólag a hómáror gyártója által jóváhagyott alkatrészeket és kellékeket szabad használni (pl. keréknehezék, ellensúly, kabinok, stb.)


A hómárot kizárólag megfelelő látási viszonyok között szabad használni. Munka közben tartsa testét egyensúlyi helyzetben, s kezeivel erősen fogja a gép fogantyuját. Haladjon óvatosan, ne szaladjon.

Az esetben, ha a géppel nem dolgozik, karbantartás, tisztítás, javítás előtt, kapcsolja ki az áramkörből a dugvilla konektorból való eltávolításával.

Minden használat előtt ellenőrizze, nincs-e a gép megrongálódva, s működőképesek-e a biztonsági berendezések, a villanyvezetékek és az elektromos

szabályzó berendezések. Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes!

## Karbantartás

 A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha a megrongálás, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

## Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifkálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám

Gyártási év:

## Azonossági nyilatkozat EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

## Elektromos hómáror gép GESF 260

#94567

### Illetékes EU előírások

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Használt harmonizált normák

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Műszaki dokumentáció

Helmut Arnold  
Ügyvezető igazgató

Joachim Bürkle

## Üzemzavarok kikeresése

Üzemzavar	Lehetséges okok	Eltávolítás
A motor nem startol	A tápláló kábel nincs bekapcsolva, vagy hibás.  Túlterhelt házi biztosíték  Hibás kombináció kapcsoló/dugvilla	A kábelt ellenőrizze, kapcsolja be, szűkség esetén cseréltesse ki szakemberrel.  Kapcsolja be a biztosítékot, esetleg használjon jobban biztosított házi csatlakozót, vagy szereltesen fel szakemberrel.  Javíttassa meg autorizált műhelyben.
A motor zúg, de nem fut	Bedugult marócsiga, vagy kidobó kürt.	Húzza ki a dugvillát, távolítsa el a dugulást, várjon cca 10 percet, majd a motort újra kapcsolja be.
Szokatlan zaj (recsegés, zörgés, kattogás)	Megazult csavarok, anyacsavarok, vagy más tartó szerkezet.	A meglazult alkatrészeket szorítsa be. Az esetben, ha a szokatlan zaj tovább tart, azonnal forduljon autorizált szakműhelyhez.
Rázkódás, vibráció	Meglazult alkatrészek, vagy megkárosodott marócsiga.	Állítsa le a motort. Húzza ki a dugvillát. A marócsigát javíttassa meg. A meglazult csavarokat és anyacsavarokat szorítsa be.
A gép nem takarítja el a havat	Bedugult marócsiga, vagy kidobó kürt.  Az ékszj meglazult, vagy elszakadt.	Állítsa le a motort. Húzza ki a dugvillát. Távolítsa el a dugulást.  Ellenőriztesse az ékszját autorizált műhelyben.


## Tehnični podatki

### Električni snežni plug **GESF 260**

Kataloška številka:-Nr. ....94567

 Priključek.....230V~50Hz

 Zmogljivost motorja P1 ..... 1300 W

 Število vrtljajev pri delovanju  
brez obremenitve ..... 4000 min<sup>-1</sup>


Ø valja ..... ca. 120 mm

 maks. višina snega ..... 120 mm

 maks. zamah .....260 mm

maksimalen domet.....2 - 9 m

Stupeg črany.....IPX4

 Tip zaščite .....II

 Teža .....6,3 kg

Akustična zmogljivost L<sub>WA</sub>.....99 dB(A)



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo.


Upošteвайте varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

## Uporaba v skladu z namenom

Ta naprava je namenjena le za uporabo kot plug za čiščenje snega iz poti, cest in površin okoli hiše ter na vrtu.

Z ozirom na tehnične podatke in varnostne napotke.

 Napravo uporabljajte le za čiščenje lahkega snega in pršiča (novega snega), do višine približno 10 cm.

S frezo ne čistite poledenega snega in ledu.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo.

## Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

**Izobrazba:** Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

**Minimalna starost:** Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

**Šolanje** Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

## Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ni ga porabite, takoj dopolnite z novim.

Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

## Simboli



Opozorilo!



Preberite navodilo za uporabo!!



Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič iz električnem kابلu iz vtičnice na zidu.



Uporabljajte zaščitna očala!  
Uporabljajte zaščito za sluh



Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti



Osebe v bližini morajo stati v varni razdalji od naprave. 5m)



Nevarnost zaradi vrtečega noža freze. Nikoli ne vtikajte rok ali nog v odprtino.



Ne dotikajte se vrtečega se orodja.



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

## Varnostni napotki

**⚠ POZOR!** Električni udar! Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara!

Naprava ni namenjena za uporabo osebam (in otrokom) z omejenimi psihofizičnimi sposobnostmi ali brez ustreznih izkušenj ali izobrazbe, v kolikor niso pod nadzorom izkušene odrasle osebe, ki odgovarja za njihovo varnost, ali če te osebe ne dobijo napotka o načinu uporabe te naprave.

Otroci morajo biti pod nadzorom, saj je morebitno igranje z napravo zelo nevarno. Otroci in tuje osebe naj bodo varno oddaljene od naprave.

**⚠** Uporaba naprave je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).

Pred uvedbo v pogon mora strokovnjak preveriti, če naprava deluje varno in če so na voljo priključni kabli. Pri tem upoštevajte ustrezne krajevne predpise.

Za vklop naprave vtaknite vtič v električno vtičnico.

Vedno poskrbite, da bosta vtič ali vtičnica varno oddaljena od vode, zavarujte ju pred vlago.

Preverite parametre napetosti. Tehnični podatki na tipski etiketi naprave morajo ustrezati napetosti v omrežju.

Uporabljajte izključno podaljševalni kabel, ki je

dovoljen za zunanjo rabo z brizgajočo vodo.

Pred uvedbo naprave v pogon preverite, če sta električni kabel in/ali vtič nepoškodovana.

Da se preprečijo morebitne nezgode, poskrbite za zamenjavo električnega kabla z novim. Nikoli v napravo ne posegajte sami.

**⚠** Nikoli ne približujte delov telesa in obleke k v vrtečim se delom naprave.

Natančno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje. Temeljito seznanite se z upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo naprave. Vedeti morate, kako naprava deluje in kako naj jo hitro izklopite.

Nikoli ne puščajte otrok, da napravo uporabljajo sami. Nikoli ne puščajte odraslih oseb brez tega, da jih naučite pravilno uporabljati napravo.

Vse osebe, predvsem pa majhne otroke in domače živali, morajo biti v varni razdalji od mesta, kjer delate. Ravnajte previdno, da preprečite spodrselj ali padec, predvsem pri vzvratni hoji.

Preverite teren, na katerem napravo uporabljate in odstranite vse predmete, ki so zatakneni ali pa odvrženi.

Pri delu in vzdrževanju uporabljajte zaščitna očala, rokavice, prilagajočo se zimsko obleko in trdno obutev z oblikovanim podplatom.

Uporabljajte le ozemljeno vtičnico s tremi prevodniki, v kolikor priključujete agregate z električnimi pogonskimi motorji ali električnimi zaganjači.

Nastavite višino pokrova vijaka tako, da se ne dotika površine z gramozom ali drobljenim kamnom.

Ne nastavljajte naprave, kadar motor deluje (razen priporočenih nastavitev).

Pri večjih temperaturnih razlikah počakajte, da se naprava prilagodi temperaturi okolja, šele potem čistite sneg. S takojšnjim vklopom toplotno neprilagojene naprave se njeni deli kot npr. pogonska gred, nastavki kot npr. gumijasta loputa in deli, hitreje obrabijo.

Pri delu z motornimi stroji obstaja nevarnost izbijanja predmetov v oči. Medtem, ko uporabljate, nastavljate ali popravljate napravo, vedno uporabljajte zaščitna očala ali masko za obraz.

Roke in noge stran od vrtečih se delov. Stojte v varni razdalji od odprtine za izmet.

Zelo previdno ravnajte medtem, ko čistite sneg ali zapeljete preko gramoza, potk in cest. Računajte z nepričakovanimi nevarnostmi ali vozili.

Kadar trčite v tujek, izklopite motor, snemite kabel s svečke in snežno frezo temeljito pregledajte, če ni poškodovana – po potrebi jo popravite; šele potem



lahko vključite motor in nadaljujete z delom.

V kolikor začne agregat vibrirati, izklopite motor in takoj ugotovite vzrok. Vibriranje so splošen opozorilni znak pred nastankom okvare.

Motor izklopite vedno, kadar zapuščate napravo, čistite vijak/pokrov rotorja/izmet in kadar popravljate ali nastavljate oz. pregledujete napravo.

Pred čiščenjem, popraviljanjem in preverjanjem poskrbite, da se vijak/rotor in vsi gibljivi deli zaustavijo. Snemite kabel iz elektromotorjev.

Ne uporabljajte naprave v zaprtem prostoru, saj služi le za uporabo na prostem.

Ne čistite snega prečno v hrib. Še posebej pazite, ko spreminjate smer vožnje na strmini. Nikoli ne skušajte čistiti snega na strminah.

Nikoli ne uporabljajte naprave brez pravilno montiranih pokrovov, pločevine in drugih ščitnikov.

Freze nikoli ne uporabljajte v bližini steklenih površin, avtomobilov, oken in kotanj itd., pravilno nastavljajte kot odprtine za izmet. Otroci in domače živali morajo biti ustrezno oddaljeni od stroja.

Ne preobremenjujte stroja, ne skušajte čistiti snega prehitro.

Ne uporabljajte stroja s preveliko hitrostjo na spolzemem terenu. Zelo previdni bodite pri vzvratni vožnji.

Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet na osebe, ki stojijo v bližini. Stanje pred delujočo napravo je prepovedano.

Med transportom snežne freze ali v času, kadar je ne uporabljate, izključite pogon polža/rotorja.


Uporabljajte le nastavke in opremo, ki je odobrena pri proizvajalcu snežne freze (npr. kolesne uteži, protiuteži, kabine itd.).

Frezo uporabljajte le pri dobri vidljivosti ali z ustrezno umetno osvetlitvijo. Vedno stojte trdno na tleh in z rokami močno držite ročaje. Ne tekajte, pač pa stopajte počasi.

Motor izklopite in izvlecite vtičnice, kadar ne uporabljate naprave zapuščate napravo ali jo nastavljate, vzdržujete ali popravljate.

Napravo uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju. Pred vsako uporabo temeljito pregledajte stanje naprave. Preverite predvsem varnostne naprave, električni upravljalni elementi in napeljave ter vijačne spoje, če niso poškodovani. Še pred uporabo zamenjajte poškodovane dele z novimi.

## Vzdrževanje

 Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlecite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

Pred vsako uporabo črpalke jo vizualno pregledajte in se prepričajte, če sta črpalka, predvsem pa omrežni kabel nepoškodovana.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblašeni servisni delavnici.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaudostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzročijo nepričakovane neizhode ali poškodbe.

## Garancija

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

## Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani [www.guede.com](http://www.guede.com) Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

## Izjava o ustreznosti EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higijeno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

## Električni snežni plug GESF 260 #94567

### Izjava o ustreznosti EU

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Uporabljeni usklajeni standardi

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Tehnična dokumentacija

Helmut Arnold  
Direktor





Joachim Bürkle




## Morebitne okvare

Pojav	Možen vzrok	Rešitev
Motor ne vžge	Električni kabel je poškodovan ali ni priključen.  Hišna varovalka je preobremenjena.  Kombinacija stikalo/vtič.	Kabel in vtič redno pregledujte - po potrebi ju zamenjajte z novima, ali pa popravilo prepustite strokovnjaku.  Priključite varovalko, ali uporabite hišni priključek z bolj zmogljivo varovalko - ali montažo prepustite strokovnjaku.  Popravilo prepustite strokovnjaku pooblaščenega servisa.
Motor ropota, a ne teče	Polž ali odprtina za izmet sta zamašena.	Izvlcite vtič iz vtičnice, očistite odprtino in počakajte 10 minut; nato napravo vključite ponovno.
Nevsakdanji zvok (ropot, šum, tolčenje)	Popuščeni so vijaki, matice ali drugi pritrdilni elementi.	Dele privijte. V kolikor nevsakdanji zvok traja, poiščite takoj pooblaščenega delavnico
Tresljaji, vibracije	Popuščeni deli ali poškodovan polž za frezanje.	Ugasnemo motor. Izvlcite vtič. Poškodovan polž za frezanje dajte v popravilo. Privijte popuščene vijake in matice.
Naprava ne čisti snega	Polž ali odprtina za izmet sta zamašena.  Klinasti jermen je popuščen ali pretrgan.	Ugasnemo motor. Izvlcite vtič. Odstranite zamašeno.  Klinasti jermen naj preveri strokovnjak servisne delavnice.

## Tehnički podaci

### Električni snježni plug **GESF 260**

Br. za narudžbu-Nr.....	94567
 Priključak.....	230V~50Hz
 Snaga motora P1.....	1300 W
 Broj okretaja praznog hoda.....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø cilindra .....	ca. 120 mm
 maks. visina snijega.....	120 mm

 maks. širina skupljanja .....	260 mm
najveća udaljenost izbacivanja snijega .....	2 - 9 m
Stupanj zaštite.....	IPX4
 Tip zaštite.....	II
 Masa.....	6,3 kg
Razina akustičke snage L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

## Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je i služi samo za otklanjanje snijega sa čvrstih površina putova i cesta i površina oko doma i u vrtu.

U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputama.



Postrojenje koristite samo za čišćenje/uklanjanje lakog i sipkog snijega (novo napadani snijeg) do maksimalne visine (sloja) snijega od oko 10 cm.

Smrznuti odnosno zaleđeni snijeg i led ne smiju se otklanjati pomoću ovog snježnog pluga.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Imajte na umu da naši uređaji nisu namijenjeni za komercijalnu upotrebu.

## Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

**Kvalifikacija:** Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

**Minimalna starost korisnika:** Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 16 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja

praktične nastave.

**Obuka** Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

## Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti.

Jako tražite liječničku pomoć, navedite sljedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

## Simboli



Pozor



Pročitajte naputak za korištenje!



Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi uvijek izvadite utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.



Pri radu uvijek nosite zaštitne naočale! Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Opasnost od letećih dijelova.



Osobe u okolnom prostoru moraju se zadržavati na sigurnoj udaljenosti od uređaja (najmanje 5m).



Opasnost od dodira sa rotirajućim nožem. Nikada nemojte stavljati ruke ili noge u otvore uređaja.



Nemojte dirati vrteće dijelove uređaja.



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



Čuvati od vlage



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

## Sigurnosne upute

**⚠ POZOR!** Opasnost od strujnog udara! Postoji opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara!

Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe (niti djeca) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima niti osobe koje nemaju dovoljno iskustvo s rukovanjem uređajima ove vrste i/ili osobe koje ne posjeduju odgovarajuće znanje u vezi upotrebe ovih uređaja. Ove osobe smiju koristiti ovaj uređaj samo pod nadzorom stručno osposobljene osobe koja će osigurati njihovu sigurnost na radu ili će im predati odgovarajuće upute za korištenje istog.

Neophodno je nadzirati djecu i spriječiti da se igraju s aparatom. Osigurajte da se djeca i neovlaštene osobe zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti od stroja.

**⚠** Stroj smije biti priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za zaštitu od struje greške (RCD maks. Struja greške 30mA).

Prije puštanja postrojenja u pogon stručno osposobljeni električar mora provjeriti da su poduzete propisane mjere zaštite. Pritom je neophodno pridržavati se važećih narodnih propisa.

Postrojenje mora biti priključeno u utičnicu.

Osigurajte da se utičnica nalazi na dovoljnoj udaljenosti od vode te da je na odgovarajući način zaštićena od vlage.

Provjerite napon u mreži. Tehnički podaci navedeni na natpisnoj pločici postrojenja moraju odgovarati naponu u električnoj mreži.

Koristite isključivo kabel koji je prikladan za upotrebu u vanjskoj sredini i zaštićen od prskanja vode.

Prije puštanja u pogon provjerite da nije oštećen električni kabel i/ili utičnica

Radi izbjegavanja opasnosti oštećeni mrežni priključni kabel mora zamijenjen isključivo od strane proizvođača. Nemojte ni u kom slučaju samo izvoditi popravke.

**⚠** Dijelovi tijela i odjeće nikada se ne smiju približavati rotirajućim dijelovima postrojenja.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i odražavanje. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Uvijek morate znati kako uređaj radi i kako ga možete brzo isključiti.

Nikad ne dozvolite, da uređaj koriste djeca. Nikada nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s korištenjem uređaja, da rade s ovim postrojenjem.

Sve neovlaštene osobe, a posebno djeca i životinje, ne smiju se približavati mjestu rada.

Pri radu spriječite potklizavanje i pad, a posebno kod kretanja unazad.

Provjerite teren na kojem ćete uređaj koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti istim zahvaćeni ili izbačeni.

Kod rada sa uređajem koristite zaštitne naočale, rukavice, usku zimsku odjeću i čvrstu obuću sa neklizajućom potplatom.

Postrojenje mora biti priključeno isključivo na uzemljenu utičnicu sa tri vodiča za sve agregate s električnim pogonskim motorima ili električnim starterima.

Podesite visinu kućišta radnog vijka kako isto ne bi dolazilo u dodir s površinom ceste, kamenjem ili šljunkom.

Nikada nemojte podešavati uređaj, ako je motor uključen (osim parametara koji su preporučeni od strane proizvođača postrojenja).

U slučaju ekstremnih razlika u temperaturi pričekajte dok se snježni plug prilagodi okolnoj temperaturi, i tek poslije toga možete početi čistiti snijeg. Ukoliko odmah započnete čišćenje/uklanjanje snijega, to može uzrokovati prijevremeno habanje i istrošenost pogonskog vratila i ostalih dijelova kao što je na primjer gumeni dio glodalice.

Pri likom rada s motornim uređajima postoji opasnost od izbacivanja stranih predmeta i ozljeda očiju. U

toku uporabe, rada uređaja, podešavanja, popravljanja uvijek koristite zaštitne naočale ili zaštitnu masku.

Ruke i noge se nikada ne smiju približiti rotirajućim dijelovima. Zbog toga se uvijek zadržavajte na dovoljnoj udaljenosti od otvora za izbacivanje snijega.

Budite vrlo oprezni kod prelaska ili čišćenja/uklanjanja snijega sa neobrađenih površina, pločnika i cesta. Uvijek budite spremni i očekujte neočekivane opasne prepreke ili vozila u pokretu.

U slučaju kontakta (udara) sa stranim predmetom odmah ugasisite motor, odspojite kabel od svjećice za paljenje, snježni plug dobro pregledajte i provjerite eventualna oštećenja, i tek poslije toga možete ponovo uključiti snježni plug.

U slučaju neuobičajenih vibracija agregata odmah ugasisite motor i pronađite uzrok ove pojave. Vibracije uređaja mogu značiti kvar istog.

Ako napuštate postrojenje, prije čišćenja radnog vijka/kučišta rotora/kanal za izbacivanje snijega te prije izvođenja bilo kakvih popravaka, podešavanje i tehničkih pregleda uvijek isključite motor.

Prije čišćenja, popravaka i tehničkih pregleda pričekajte dok se ne zaustavi radni vijak/rotor kao i svi rotirajući dijelovi. Izvucite kabel iz elektromotora.

Uređaj je namijenjen samo za vanjsku uporabu.

Snijeg nemojte čistiti na nagibima u poprečnom smjeru. Nikada nemojte pokušati čistiti snijeg na strmim nagibima. Uređaj nikada ne koristite bez montiranih zaštitnih kućišta, zaštitnih limova i drugih zaštitnih elemenata.

Snježni plug nikada ne koristite u blizini staklenih površina, automobila, prozora, jama i slično; prije rada sa snježnim plugom dobro podesite kut kanala za izbacivanje snijega.

Djeca i životinje moraju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od snježnog pluga. Spriječite preopterećenje uređaja, nemojte previše brzo čistiti snijeg.

Nikada nemojte koristiti uređaj visokom brzinom na kliskim površinama.

Budite vrlo oprezni prilikom kretanja unazad. Budite vrlo oprezni prilikom kretanja unazad.

Kanal za izbacivanje snijega nikada ne smije biti usmjeren prema osobama u blizini. Nikada ne dozvolite da se ispred uređaja.

Prije prijevoza snježnog pluga odnosno ako stroj upravo ne koristite, odspojite pogon radnog vijka/rotora.


Koristite samo nastavke i pribor (dodatnu opremu) odobrene od strane proizvođača snježnog pluga (na primjer okrugli utezi, kontra-utezi, kabine i slično)

Snježni plug koristite samo pri dobroj vidljivosti ili odgovarajućem osvjetljenju. Pri radu zauzmite stabilan položaj, i rukama dobro držite dršku. Prilikom korištenja hodajte, trčanje je zabranjeno.

Isključite motor i izvucite utičnicu, ukoliko ne koristite uređaj odlazite sa radnog mjesta podešavate, održavate ili popravljate uređaj

Uređaj koristite samo ako je u besprijekornom stanju. Prije svakog korištenja izvršite vizualnu kontrolu uređaja. Posebnu pažnju posvetite provjeri eventualnih oštećenja i provjerite zategnutost svih sigurnosnih elemenata i zaštita, električne upravljačke elemente, električne vodove i vijčane spojeve. Prije upotrebe zamijenite oštećene dijelove uređaja novim.

## Održavanje

 Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvaditi utikač priključnog kabela iz mrežne utičnice.

Prije upotrebe pumpe izvršite vizualni pregled i provjerite stanje i eventualna oštećenja mrežnog kabela i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

## Jamstvo

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog/neovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

## Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili nupatak za upotrebu? Na našem homepage [www.guede.com](http://www.guede.com) u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebnih papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

## Izjava o sukladnosti EU

GÜDE GmbH &amp; Co. KG

Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

**Električni snježni plug GESF 260** #94567**Izjava o sukladnosti EU**

2006/95 EG, 2004/108 EG

**Primijenjeni harmonizirani standardi**

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 +  
A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Helmut Arnold  
Direktor

Tehnička dokumentacija





Joachim Bürkle




## Utvrđivanje kvarova

Problem	Vjerojatan uzrok	Način uklanjanja
Nije moguće pokrenuti motor.	Kabao nije priključen ili je oštećen.	Kabao provjerite, namjestite i u slučaju potrebe zamijenite novim ili odnesite u servis.
	Preopterećen je mrežni osigurač.	Uključite osigurač ili koristite kućni priključak s jačim osiguračem ili naručite instalaciju iste od strane stručno osposobljenog tehničara.
	Kombinacija prekidača i utičnice nije pravilna.	Odnosite postrojenje na popravak u ovlaštenu servis.
Motor zuji, ali ne radi.	Puž ili otvor za izbacivanje je zapušten.	Izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice, uklonite uzrok začepljenja, pričekaite oko 10 minuta i zatim ga ponovo uključite.
Neuobičajeni zvukovi (zujanje, kucanje)	Olabavljeni vijci, matice ili drugi dijelovi za pričvršćenje.	Ove dijelove pričvrstite. Ukoliko se još uvijek čuju neuobičajeni zvukovi, odnesite postrojenje u ovlaštenu servis.
Udari, vibracije	Olabavljeni dijelovi ili oštećeni puž uređaja.	Ugasiti motor. Izvucite utikač. Osigurajte popravak oštećenog puža. Zategnite olabavljene vijke i matice.
Uređaj ne gura snijeg	Puž ili otvor za izbacivanje je zapušten.	Ugasiti motor. Izvucite utikač. Uklonite uzrok začepljenja.
	Klinasti remen je olabavljen ili pocijepan.	Odnosite klinasti remen na pregled u stručni servis.

## Технически данни

### Електрически роторен снегорин GESF 260

Заявка №-Nr.....	94567
 Присъединение .....	230V~50Hz
 Мощност на мотора P1 .....	1300 W
 Обороти на празен ход .....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø на цилиндрите .....	са. 120 mm
 макс. височина на снега .....	120 mm

 макс. Загребване .....	260 mm
макс. далечина на изхвърляне .....	2 - 9 m
Степен на защита .....	IPX4
 Тип на защита .....	II
 Тегло .....	6,3 kg
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за

обслужване. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

### Използване в съответствие с предназначението

Този уред е предназначен изключително за употреба като снегорин за почистване на сняг от павирани пътища и повърхности около дома и в градината.

С оглед на техническите данни и инструкциите по безопасност



Използвайте уреда само за почистване на лек и неутъпкан сняг (ново паднал сняг) до максимална височина на снега припл. 10 см. Заледен сняг и лед не може да се почиства с този снегорин.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди не са конструирани за промишлена употреба.

### Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

**Квалификация:** Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

**Минимална възраст:** С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

**Обучение:** Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

### Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

### Символи



Внимание!



Прочетете упътването за обслужване!



Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.



Носете предпазни очила!  
Да се носи предпазно средство за слуха!



Предупреждение за отхвърлени предмети



Дръжте близкостоящите лица на безопасно разстояние от машината (мин. 5м)



Опасност благодарение на въртящите се ножове на фрезата. Никога не поставяйте ръцете и краката си в отвора.



Не докосвайте въртящия се инструмент.



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

## Инструкции по безопасност

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Удар от електрически ток!  
Съществува риск за злополука от електрически ток!

Този уред не е предвиден да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, органолептични и духовни способности или от лица, които нямат опит / или познания, освен ако те не се намират под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност или са инструктирани от него, как да из

Децата трябва да се намират под надзор, за да е сигурно, че не играят с уреда. Винаги дръжте деца и неупълномощени лица извън обсега на уреда.

**⚠** Работата е разрешена само с предпазен изключвател против погрешен ток (RCD макс. погрешен ток 30mA).

Преди пускане в действие електротехник трябва

изцяло да провери, дали са на лице изискваните електрически мерки за безопасност. Трябва да се спазват съответните национални разпоредби

Електрическото включване се извършва в щепселната кутия.

Необходимо е да се внимава за това, присъединяващата щепселна кутия да бъде отдалечена от вода и влага и щепсела да бъде пазен пред влага.

Проверете напрежението. Техническите данни посочени на типовата табелка трябва да отговарят на напрежението на електрическата мрежа.

Използвайте само удължителен кабел одобрен за работа на открито с пръскаща вода.

Преди включване на уреда в експлоатация проверете, дали не е повреден електрически кабел или щепселната кутия.

За да се предотвратят опасности, повредения съединителен проводник трябва да се замени от производителя.. В никакъв случай не извършвайте самоволни ремонти.

**⚠** Не приближавайте никога части от тялото и облеклото към въртящи се части .

Старателно прочетете упътването за обслужване и поддръжка. Подробно се запознайте със съоръженията за управление и правилното използване на уреда. Трябва да знаете, как работи уреда и как може бързо де се изключат управляващите съоръжения.

Никога не оставяйте деца да работят с уреда. Никога не оставяйте възрастни да работят с уреда без да са били редовно обучени за работа с уреда. Всички лица, главно малки деца, домашни животни, дръжте на разстояние от своето работно място.

Бъдете внимателни, за да предотвратите подхлъзване или падане, преди всичко после при движение назад.

Контролирайте терена, на който се използва уреда и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати или отхвърлени от уреда.

При работа и поддръжка носете ръкавици, предпазни очила, плътно зимно облекло и твърди обувки с грапава подметка.

Използвайте заземена щепселна кутия с три проводника за всички агрегати с електрически задвижващи мотори или електрически стартери.

Регулирайте височината на капака на загребващия винт така, че да не докосва повърхността с трошен камък или дребен чакъл.



Не регулирайте уреда когато мотора и в движение (освен регулиране, което се препоръчва директно от производителя).

При екстремни температурни различия адаптирайте снегорина за кратко към околната температура и едва тогава започнете да почиствате снега. Мигновенното започване на почистване на снега може да доведе до преждевременно износване на задвижващата ос и останалите приспособления като напр. гумена клапа.

По време на работа с моторни машини има опасност от отхвърляне на предмети към очите. По време на работа или при регулиране и ремонти носете винаги предпазни очила или предпазен щит.

Не приближавайте ръцете и краката си към въртящи се части. Дръжте се на безопасно разстояние от изхвърлящия отвор.

При преминаване или почистване на сняг от входове покрити с чакъл, тротоари и пътища бъдете изключително внимателни. Бъдете подготвени за неочаквани опасности или движещи се автомобили.

При сблъсък с чужд предмет изключете мотора, отпойте кабела от запалващата свещ, старателно прегледайте снегорина от гледна точка на повреди и оправете повредите, едва тогава пуснете снегорина отново в действие и работете с него.

Ако агрегата започне да вибрира необичайно, изключете мотора и веднага намерете причината. Вибрациите са общо предупреждение за експлоатационна повреда.

Изключете мотора винаги, когато напускате обслужващата позиция, почиствате събиращия винт /капака на мотора/ изхвърлящия канал и когато извършвате ремонт, регулиране и прегледи.

При почистване, ремонти и контрол осигурете събиращия винт/ротор и всички подвижни части да са спрели. Извадете кабела от електромотора.

Никога не употребявайте уреда в помещения, но задължително само навън. Застроени и обградени с високи стени пътища могат да се

Не почиствайте снега напреки на склона. Бъдете изключително внимателни, когато променят посоката на движение по склоновете. Никога не се опитвайте да почиствате снега на стръмни склонове.

Никога не употребявайте снегорина без правилно монтирани капаци, ламарини и останалите предпазни съоръжения.

Никога не употребявайте снегорина в близост

до стъклени площи, автомобили, прозорци и вдлъбнатини и т.н., настройте правилно ъгъла на изхвърлящия канал. Децата и домашните животни трябва да бъдат на достатъчно разстояние от машината.

Не претоварвайте машината, не се старайте да почиствате снега прекалено бързо.

Никога не употребявайте машината при висока транспортна скорост на хлъзгави повърхности. При движение назад бъдете внимателни.

Никога не насочвайте изхвърлящия канал към околностящи лица. Не позволявайте да стои някой пред агрегата.

По време на транспортиране на снегорина или през време, когато не се използва, отпойте задвижването на събиращия винт/ротора.


Използвайте само закрепващи елементи и принадлежности одобрени от производителя на снегорина (например тежести за колелетата, противовтежести, кабинни и т.н.)

Използвайте снегорина само при добра видимост или добро осветление. Стойте винаги твърдо на земята и дръжте с ръце здраво дръжката. Вървете, никога не бягайте.

Изключете мотора и извадете щепсела, когато не работите с уреда, отдалечавате се от уреда или извършвате настройка, поддръжка и ремонти.

Използвайте уреда само когато е в безопасно състояние. Преди всяка работа направете визуален контрол. Главно проверете съоръженията за безопасност, електрическите управляващи елементи, електрическата верига и завинтването от гледна точка на повреди и затягане. Повредените части преди започване на работата евентуално сменете.

## Поддръжка

 Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.

Преди всяка употреба на помпата направете визуален контрол и се убедете, че помпата особено пък захранващия кабел и щепсела не са повредени

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонтна може да извърши само клиентски сервиз

Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злоупотреби.

## Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок приборите оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

## Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници [www.guede.com](http://www.guede.com) в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер

Номер на продукта:

Година на производство

## Декларация за сходство с ЕС

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**Електрически роторен снегорин GESF 260**  
#94567

### Декларация за сходство с ЕС

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Използвани хармонизирани норми

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Техническа документация

Helmut Arnold  
Управител





Joachim Bürkle




## Търсене на повреди

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Мотора не стартира	Неприсъединен или дафектен захранващ кабел.  Претоварен предпазител в дома  Дефектна комбинация включвател/ щепсел.	Проверете кабела, щепсела, в случай на необходимост сменете или оставете да бъде оправен от специалист.  Включете предпазителя, евент. използвайте по- силен предпазител в дома или оставете да бъде инсталиран от специалист.  Оставете да се ремонтира в оторизирана работилница.
Мотора бръмчи, но не се движи	Запушен свредел или шахта за изхвърляне.	Извадете щепсела, отстранете задръс тването, изчакайте припл. 10 минути, сред това включете отново.
Необичаен звук (тътнеж, дрънчене, чукане)	Разхлабени болтове, гайки или други закрепващи части.	Затегнете частите. Ако необичайния звук продължава, потър сете веднага оторизирана работилница.
Сътресения, вибрации	Разхлабени части или повреден свредел.	Спрете мотора. Извадете щепсела. Остав ете повредения свредел да бъде оправен. Затегнете разхлабените болтове и гайки.
Уреда не почиства снега	Задръстен свредел или изхвърляща шахта.  Свободен или разкъсан клиновид ен ремък.	Спрете мотора. Извадете щепсела. Отстр анете задръстването.  Оставете клиновидния ремък да бъде проверен в оторизирана работилница.

## Date Tehnice

### Freză de zăpadă electrică GESF 260

Comandă nr.-Nr.....	94567
 Racord.....	230V~50Hz
 Putere motor P1.....	1300 W
 Turația la mersul în gol.....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø cilindru.....	ca. 120 mm
 Înălțime max. zăpadă.....	120 mm

 Rază max. de acțiune.....	260 mm
Distanță max. de înlăturare.....	2 - 9 m
Gradul de protecție.....	IPX4
 Protecție de tip.....	II
 Greutate.....	6,3 kg
Nivelul puterii sunetului L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)




Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Respectați toate

instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.

Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apălați la servisu pentru clienți.

### Utilizare conform destinației

Acest utilaj este destinat în exclusivitate utilizării ca freză de zăpadă pentru înlăturarea zăpezii de pe căi și suprafețe consolidate din jurul casei și din grădină. Având în vedere datele tehnice și instrucțiunile de securitate

 Folosiți utilajul numai pentru înlăturarea zăpezii suple și afânate (zăpada proaspăt căzută) până la înălțimea maximă de cca 10 cm. Nu curățați cu această freză zăpada înghețată și gheața.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că utilajele noastre nu sunt construite pentru scopuri industriale.

### Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

**Calificare:** În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

**Vârsta minimă:** Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

**Instructaj:** Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Personalul de deservire este responsabil de accidentele sau periclitarea persoanelor terțe.

Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

### Comportament în cazuri extreme

Acoadați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

### Simboluri



Atenție!



Citiți modul de utilizare.!



Atunci când efectuați orice lucrări pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de rețea.



Purtați ochelari de protecție!  
Purtați căști de protecție a auzului



Avertisment împotriva obiectelor aruncate



Țineți la distanță sigură persoanele din jur (min. 5m)



Pericol prezentat de cuțitele frezei în rotație. Nu introduceți niciodată mâinile și picioarele în orificiul frezei.



Nu vă atingeți de scula în rotație.



Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.



Ocrotiți de umezeală



Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

## Instrucțiuni de securitate

**⚠ ATENȚIE! Electrocutare! Există riscul de accidentare cu curent electric!**

Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cărora le lipsește experiența / sau le lipsesc cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de către o persoană care poartă răspunderea pentru siguranța lor sau au fost instruite de o asemenea persoană cu privire la modul de utilizare a aparatului.

Copii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că ei nu se joacă cu aparatul. Țineți copiii și persoanele străine în afara razei de acțiune a utilajului.

**⚠ Funcționarea este permisă numai cu întrerupător cu protecție împotriva curentului eronat (RCD curent eronat max. 30mA).**

Înainte de punerea în funcțiune, un electrician competent trebuie să controleze dacă măsurile de securitate electrică cerute sunt la dispoziție. Este necesar ca, concomitent, să fie respectate și normele naționale.

Conectarea electrică se va face la priză.

Trebuie acordată o atenție deosebită prizei de conectare care trebuie să se afle la distanță de apă și umezeală, ștecherul trebuie protejat de umezeală.

Controlați tensiunea. Datele tehnice de pe plăcuța

de tip trebuie să corespundă cu tensiunea rețelei electrice.

Utilizați în exclusivitate cabluri prelungitoare pentru uz extern, protejate împotriva apei care stropește.

Înainte de punerea în funcțiune, verificați ca prizele și/sau cablul să nu fie deteriorate.

Pentru a evita producerea de prejudicii, înlocuirea unui cablu de racordare deteriorat la rețeaua electrică trebuie să se facă de către producător. În nici un caz nu efectuați personal reparații.

**⚠ Nu apropiați niciodată părți ale corpului sau îmbrăcămintii de componentele aflate în mișcare rotativă.**

Citiți cu atenție modul de utilizare și întreținere. Faceți cunoștință îndeaproape cu instalațiile de comandă și cu utilizarea reglementară a utilajului. Trebuie să știți cum funcționează utilajul și cum se poate deconecta repede instalația de comandă.

Nu lăsați niciodată copiii să lucreze cu acest utilaj. Nu admiteți niciodată ca o persoană să lucreze cu acest utilaj fără a fi instruită reglementar.

Toate persoanele, în deosebi copiii, și animalele domestice, trebuie ținute la distanță de locul în care lucrați.

Fiți atenți și evitați alunecarea sau căderea, în deosebi când dați înapoi.

Controlați terenul pe care folosiți utilajul și înlăturați toate obiectele care pot fi apucate și aruncate de utilaj.

La lucru sau atunci când efectuați lucrări de întreținere pe utilaj purtați mănuși, ochelari de protecție, îmbrăcăminte de iarnă strânsă și încălțăminte solidă cu talpă zgrunțuroasă.

Folosiți o priză legată la pământ cu trei conductori pentru toate agregatele cu motoare de antrenare electrice sau cu startere electrice.

Reglați înălțimea capacului melcului de evacuare astfel ca să nu se atingă de suprafața cu pietriș sau cu piatră spartă.

Nu reglați utilajul cu motorul în funcțiune (înafară de reglajele recomandate direct de producător).

La diferențe extreme de temperatură, adaptați freza pentru o scurtă perioadă temperaturii înconjurătoare și abia după aceea începeți să curățați zăpada. Începerea imediată a lucrului poate avea ca urmare uzura prematură a axului motor și a celorlalte accesorii ca de ex. a valvei de cauciuc.

Lucrând cu utilaje cu motor, există pericolul aruncării obiectelor în ochi. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau cozoroc de protecție în timpul

funcționării sau reglării și reparațiilor pe utilaj.

Nu apropiați mâinile și picioarele de părțile aflate în rotație. Stați la o distanță sigură de orificiul de evacuare.

Acordați atenție deosebită atunci când curățați zăpada de pe intrările cu pietriș, trotuare și căi. Fiți pregătiți să întâmpinați pericole neașteptate sau vehicule în mișcare.

Atunci când vă ciocniți de un obiect străin deconectați motorul, deconectați cablul de la bujia de aprindere, controlați cu atenție freza de zăpadă dacă nu a fost deteriorată, reparați ceea ce este necesar, abia după aceea puneți din nou în funcțiune freza de zăpadă și continuați lucrul cu ea.

Dacă agregatul începe să vibreze în mod neobișnuit, oprii motorul și căutați motivul. Vibrațiile sunt de regulă un avertisment pentru o defecțiune de funcționare.

Deconectați motorul ori de câte ori părăsiți postul de deservire a utilajului, când curățați melcul de evacuare/protecția rotorului/turbina de evacuare și atunci când efectuați reparații, reglări verificări pe utilaj.

În timpul curățării, reparațiilor și verificărilor asigurați-vă că melcul de evacuare/rotorul și toate părțile mobile s-au oprit. Scoateți cablul din motoarele electrice.

Nu operați niciodată utilajul în încăperi ci numai afară.

Nu înlăturați zăpada de-a curmezișul pantei. Fiți atenți în deosebi atunci când schimbați direcția de deplasare pe pantă. Nu încercați niciodată să înlăturați zăpada de pe pante deosebit de abrupte.

Nu folosiți niciodată fraza de zăpadă fără capacele și celelalte protecții montate reglementar pe utilaj.

Nu folosiți niciodată freza de zăpadă în apropierea spațiilor de sticlă, a automobilelor, ferestrelor și adânciturilor, etc., reglați unchiul corect al turbinei de evacuare. Copiii și animalele domestice trebuie să se afle la o distanță suficientă de utilaj.

Nu suprasolicitați utilajul, nu vă străduiți să înlăturați zăpada prea repede.

Nu folosiți niciodată utilajul la viteză mare pe o suprafață alunecoasă. Fiți atenți atunci când dați înapoi.

Nu orientați niciodată turbina de evacuare spre persoanele dimprejur. Nu admiteți ca să se afle cineva în fața agregatului.

În timpul transportului frezei de zăpadă sau atunci când aceasta nu se folosește, deconectați antrenarea melcului de evacuare/rotorului.

Folosiți numai accesorii aprobate de producătorul frezei de zăpadă (de ex. greutatea roților,


contragreutățile, cabinele, etc.)

Operați freza de zăpadă numai pe o vizibilitate bună sau cu o iluminare adecvată. Stați întotdeauna ferm pe pământ și țineți cu mâinile mânerul utilajului. Pășiți, niciodată nu vă grăbiți.

Dacă nu lucrați pe utilaj, vă îndepărtați de utilaj sau efectuați reglări, lucrări de întreținere sau reparații, deconectați motorul și scoateți ștecherul din priză.

Folosiți utilajul numai în stare perfectă. Înainte de a-l pune în funcțiune, efectuați un control vizual al utilajului. În deosebi instalațiile de siguranță, elementele de comandă electrice, liniile electrice, controlați îmbinările cu șuruburi dacă sunt strânse reglementar și dacă nu sunt deteriorate, eventual dacă nu lipsesc. Înainte de a pune utilajul în funcțiune înlocuiți componentele deteriorate.

## Întreținere

 Înaintea efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de la rețea.

Înaintea oricărei utilizări a pompei, efectuați proba vizuală și convingeți-vă că pompa, mai ales cablul de rețea și ștecherul, nu sunt deteriorate.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisu pentru clienți.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

## Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

## Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru [www.guede.com](http://www.guede.com), la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

## Declarație de conformitate UE

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Freză de zăpadă electrică GESF 260

#94567

### Declarație de conformitate UE

2006/95 EG, 2004/108 EG

### Norme armonizate aplicate.

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

Documentație tehnică

Helmut Arnold  
Administrator

Joachim Bürkle





## Depistarea defecțiunilor




Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Cablu de alimentare neconectat sau defect.	Verificați cablul, introduceți-l în priză, în caz de necesitate înlocuiți-l sau dați-l la reparat la un specialist..
	Siguranța centrală suprasolicitată	Conectați siguranța, eventual folosiți o siguranță centrală cu un amperaj mai mare sau chemați un specialist să o instaleze.
	Comparație defectă comutator/ștecher.	Dați la reparat într-un atelier autorizat.
Motorul scoate zgomote dar nu funcționează	Melcul frezei înfundat sau turbina de evacuare înfundată.	Scoateți ștecherul din priză, defunțați părțile înfundate, așteptați cca 10 minute, porniți motorul din nou.
Zgomot neobișnuit (hurut, zornăit, clămpănit)	Șuruburi, piulițe sau alte elemente de fixare degajate.	Strângeți elementele degajate. Dacă zgomotul neobișnuit mai continuă, apălați la un atelier autorizat.
Zgudui, vibrații	Elemente degajate sau melcul de frezare deteriorat.	Opriti motorul, scoateți din priză. Dați la reparat melcul deteriorat. Strângeți șuruburile și piulițele degajate.
Utilajul nu curăță zăpada	Melcul frezei înfundat sau turbina de evacuare înfundată.	Opriti motorul, scoateți din priză. Înălțurați Defunțați părțile înfundate.
	Cureaua trapezoidală degajată sau plesnită.	Duceți la verificat cureaua trapezoidală la un atelier autorizat.



## Tehnički podaci

### Električni snježni plug **GESF 260**

Br. za narudžbu-Nr.....	94567
 Priključak.....	230V~50Hz
 Snaga motora P1.....	1300 W
 Broj okretaja motora u praznom hodu.....	4000 min <sup>-1</sup>
Ø cilindra .....	ca. 120 mm
 maks. visina snjega.....	120 mm

 maks. širina skupljanja .....	260 mm
najveća udaljenost izbacivanja snijega .....	2 - 9 m
Stupanj zaštite.....	IPX4
 Tip zaštite.....	II
 Masa.....	6,3 kg
Nivo akustične snage L <sub>WA</sub> .....	99 dB(A)



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu.

Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

## Namenska upotreba

Ovaj uređaj namijenjen je i služi isključivo za otklanjanje snijega sa čvrstih površina putova i cesta te površina oko doma i u vrtu.

U skladu sa tehničkim podacima i sigurnosnim uputstvima.



Uređaj koristite samo za čišćenje/uklanjanje lakog i sipkog snijega (novog snijega) do njegove maksimalne visine ca. 10 cm.

Zabranjeno je otklanjanje smrznutog odnosno zaleđenog snijega i leda.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku upotrebu.

## Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

**Kvalifikacija:** Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

**Minimalna starost korisnika:** Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 16 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.

**Obuka** Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

## Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

## Simboli



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za korišćenje!



Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, uvek izvadite utikač elektronapojnog kabla iz mrežne utičnice.



Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale! Koristite odgovarajuću zaštitu sluha!



Opasnost od letećih dijelova.



Osobe u blizini moraju se zadržavati na sigurnoj udaljenosti od uređaja (najmanje 5m).



Opasnost od dodira sa rotirajućim nožem. Nikada nemojte stavljati ruke ili noge u otvore uređaja.



Ne dirajte vrteće dijelove uređaja.



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.



Čuvati od vlage



Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

## Sigurnosna uputstva

**⚠ PAŽNJA!** Opasnost od strujnog udara! Postoji opasnost od povreda zbog strujnog udara!

Ovim uređajem ne smeju da rukuju lica (niti deca) sa ograničenim fizičkim, senzorskim ili psihičkim sposobnostima niti lica koja nemaju dovoljno iskustvo u rukovanju uređajima ove vrste odnosno lica koja ne poseduju odgovarajuće znanje u vezi sa upotrebom ovakvih uređaja. Ta lica smeju da koriste ovaj uređaj samo pod nadzorom stručno osposobljenog lica koje će osigurati njihovu sigurnost na radu ili će im predati odgovarajuće uputstvo za korišćenje istog.

Neophodno je nadzirati decu i sprečiti ih da se igraju sa aparatom. Osigurajte da se deca i neovlašćena lica zadržavaju na dovoljnoj udaljenosti od uređaja.

**⚠** Uređaj sme da bude priključen samo na utičnicu sa zaštitnim prekidačem za prekostrujnu zaštitu (RCD, maks. struja greške 30mA).

Pre puštanja uređaja u pogon, stručno osposobljeni električar mora proveriti da li su preduzete sve propisane mere zaštite. Pri tome je neophodno da se pridržavate važećih nacionalnih propisa.

Uređaj mora biti priključen u utičnicu radi napajanja električnom energijom.

Osigurajte da se utičnica nalazi na dovoljnoj udaljenosti od vode kao i da je na odgovarajući način

zaštićena od vlage.

Proverite napon u mreži. Tehnički podaci navedeni na natpisnoj pločici uređaja moraju da odgovaraju naponu u električnoj mreži.

Koristite isključivo kabl koji je prikladan za upotrebu u spoljašnjoj sredini i koji je zaštićen od prskanja vode.

Pre puštanja u pogon, proverite da li je oštećen električni kabl (napojni kabl) odnosno utičnica

Radi izbegavanja opasnosti, oštećeni napojni kabl mora biti zamenjen isključivo od strane proizvođača. Nemojte ni u kom slučaju sami izvoditi popravke.

**⚠** Dijelovi tijela i odjeće nikada se ne smiju približavati rotirajućim dijelovima uređaja.

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu i odražavanje. Upoznajte se sa ispravnim načinom korišćenja uređaja i njegovim komandnim elementima. Uvijek morate znati kako uređaj funkcioniše i kako ga možete odmah isključiti.

Nikad ne dozvolite, da uređaj upotrebljavaju djeca. Nikad nemojte dozvoliti osobama, koje nisu upoznate s korišćenjem uređaja, da rade s ovim postrojenjem.

Sve neovlašćene osobe - posebno djeca i životinje, ne smiju se približavati mjestu rada.

Prilikom rada spriječite potklizavanje i pad, a posebno prilikom kretanja unazad.

Provjerite teren na kojem ćete uređaj koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti istim zahvaćeni ili izbačeni.

Prilikom korišćenja upotrebljavajte zaštitne naočale, rukavice, zimsku odjeću i čvrstu obuću sa neklizajućom potplatom.

Uređaj mora biti priključen isključivo na uzemljenu utičnicu sa tri vodiča za sve agregate s električnim pogonskim motorima ili električnim starterima.

Podesite visinu kućišta radnog vijka kako isto ne bi dolazilo u dodir s površinom puta, kamenjem ili šljunkom.

Nikad nemojte podešavati uređaj, ukoliko je motor upaljen (osim parametara koji su preporučeni od strane proizvođača istog).

U slučaju ekstremnih temperaturnih razlika sačekajte dok se uređaj prilagodi okolnoj temperaturi; tek poslije toga možete da čistite snijeg. Ukoliko odmah započnete čišćenje/uklanjanje snijega, možete prouzrokovati prijevremeno habanje i istrošenost pogonskog vratila i ostalih dijelova, kao što su npr. gumeni dijelovi.

Prilikom rada s uređajima ovog tipa postoji opasnost od izbacivanja stranih predmeta i ozljeda očiju. U

toku upotrebe, rada uređaja, podešavanja, popravljavanja uvijek koristite zaštitne naočale ili zaštitnu masku.

Ruke i noge se nikada ne približavati rotirajućim dijelovima. Zato se uvijek zadržavajte na dovoljnoj udaljenosti od otvora za izbacivanje.

Budite vrlo oprezni prilikom prelaska ili čišćenja/uklanjanja snijega sa nejočanih površina, pločnika i cesta itd. Uvijek budite spremni i očekujte neočekivane opasne situacije, prepreke ili vozila u pokretu.

U slučaju dodira (udara) sa stranim predmetom odmah ugastite motor, odspojite kabel od svjećeice, snježni plug dobro pregledajte i provjerite eventualna oštećenja; tek poslije toga možete ga ponovo uključiti.

U slučaju neuobičajenih vibracija agregata odmah ugastite motor i pronađite uzrok ove pojave. Vibracije uređaja mogu značiti kvar istog.

Kada napuštate postrojenje, prije čišćenja radnog vijka/kučišta rotora/kanal za izbacivanje snijega i prije izvođenja bilo kakvih popravaka, podešavanja i tehničkih pregleda - uvijek isključite motor.

Prije čišćenja, popravaka i tehničkih pregleda pričekajte dok se ne zaustavi radni vijak/rotor kao i svi njegovi rotirajući dijelovi. Skinite kabel sa elektromotora.

Uređaj služi samo za vanjsku upotrebu.

Snijeg nemojte čistiti na nagibima u poprečnom smjeru. Nikad nemojte pokušati da čistite snijeg na strmim nagibima. Uređaj nikada ne koristite bez zaštitnih kućišta, limova i drugih zaštitnih elemenata.

Uređaj nikada ne koristite u blizini staklenih površina, automobila, prozora, jama i slično; prije rada sa snježnim plugom dobro podesite ugao kanala za izbacivanje snijega.

Djeca i životinje moraju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od uređaja. Ne preopterećujte uređaj, nemojte previše brzo čistiti snijeg.

Nikad nemojte upotrebljavati uređaj visokom brzinom na kliskim površinama.

Prilikom kretanja unazad budite vrlo oprezni. Prilikom kretanja unazad budite vrlo oprezni.

Kanal za izbacivanje nikada ne smije biti usmjeren prema osobama u blizini. Nikad ne dozvolite da se ispred uređaja netko nalazi.

Prije prijevoza uređaja odnosno ako ga upravo ne koristite, odspojite pogon radnog vijka/rotora.


Upotrebljavajte samo originalne nastavke i pribor (dodatnu opremu) odobrene od strane proizvođača snježnog pluga (npr. okrugli utezi, kontra-utezi, kabine i slično)

Snježni plug koristite samo pri dobroj vidljivosti ili odgovarajućem osvjetljenju. Prilikom rada zauzmite stabilan položaj, i rukama dobro držite dršku. Prilikom korištenja samo hodajte - trčanje je zabranjeno.

Isključite motor i izvucite utičnicu, ukoliko ne koristite uređaj odlazite sa radnog mjesta podešavate, održavate ili popravljate uređaj

Uređaj upotrebljavajte samo, ako je u besprijekornom stanju. Prije svakog korištenja vizualno pregledajte uređaj. Posebno pažljivo provjerite eventualna oštećenja i zategnutost svih sigurnosnih elemenata i zaštite, električne upravljačke elemente, električne provodnike i vijčane spojeve. Prije upotrebe zamijenite oštećene dijelove novima.

## Održavanje

 Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabla iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.

Pre upotrebe pumpe izvršite vizuelni pregled i proverite stanje i eventualna oštećenja napojnog kabla i utikača.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis.

Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

## Garancija

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog/neovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

## Servisi

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu [www.guede.com](http://www.guede.com), u sekciji „Servis“, pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

## Izjava o usklađenosti sa propisima

## EU

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

**Električni snježni plug GESF 260 #94567**

**Izjava o usklađenosti sa propisima EU**

2006/95 EG, 2004/108 EG

**Primenjeni harmonizovani standardi**

ISO/DIS 8437:2008

EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009

EN 61000-3-3:2008



Wolpertshausen, 2012-03-01

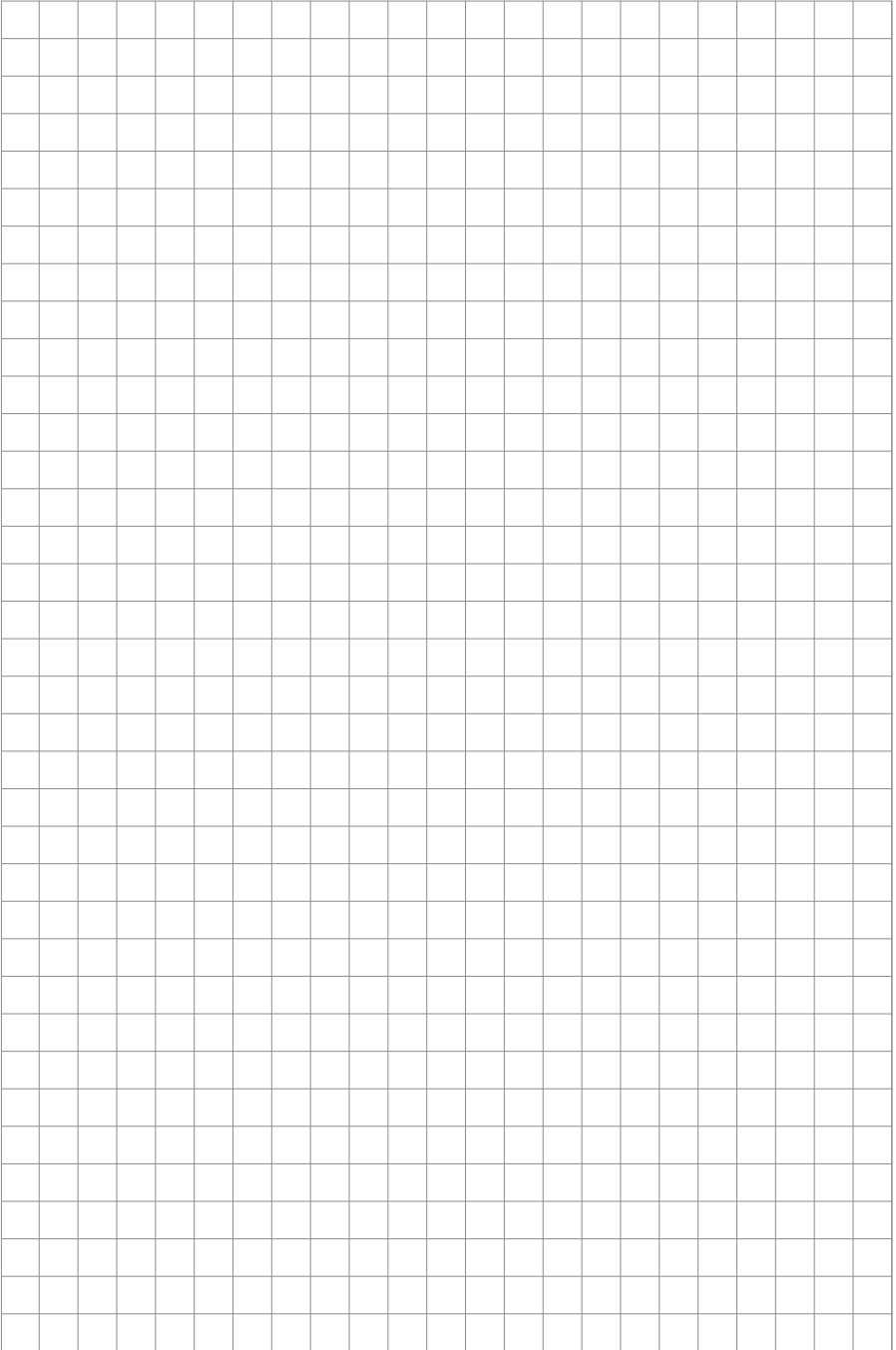
Tehnička dokumentacija

Helmut Arnold  
Direktor

Joachim Bürkle

## Utvrđivanje kvarova

Problem	Vjerojatan uzrok	Način uklanjanja
Nije moguće upaliti motor.	Kabao nije priključen ili je oštećen.	Kabao provjerite, namjestite; u slučaju potrebe zamijenite novim ili odnesite u servis.
	Preopterećen je mrežni osigurač.	Uključite osigurač ili koristite kućni priključak s jačim osiguračem ili naručite instalaciju iste od strane stručno osposobljenog tehničara.
	Kombinacija prekidača i utičnice nije pravilna.	Odnosite postrojenje na popravak u ovlaštenu servis.
Motor zuji, ali ne radi.	Puž ili otvor za izbacivanje je zapušten.	Izvadite utikač kabela iz utičnice, uklonite uzrok začepljenja, pričekajte oko 10 minuta i zatim ga ponovo uključite.
Neuobičajeni zvukovi (zujanje, kucanje)	Olabavljeni vijci, matice ili drugi dijelovi za pričvršćenje.	Ove dijelove pričvrstite. Ukoliko se još uvijek čuju neuobičajeni zvukovi, odnesite postrojenje u ovlaštenu servis.
Udari, vibracije	Olabavljeni dijelovi ili oštećeni puž uređaja.	Ugasite motor. Izvucite utikač. Zamijenite oštećeni puž novim. Zategnite olabavljene vijke i matice.
Uređaj ne gura snijeg	Puž ili otvor za izbacivanje je zapušten.	Ugasite motor. Izvucite utikač. Uklonite uzrok začepljenja.
	Klinasti remen je olabavljen ili pocijepan.	Odnosite klinasti remen na pregled u stručni servis.



## GÜDE Service

### Germany

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
D-74549 Wolpertshausen  
Tel: 0049 (0)7904 700 360  
Fax: 0049 (0)7904 700 51999  
www.guede.com

### Slovenia

TRISA d.o.o.  
Begunje na Gorenjskem 147  
SI-4275 Begunje na Gorenjskem  
Tel: 00386 / 059165656  
Fax: 00386 / 059165657

### Bulgaria

Kolarov Technologic O.O.D.  
Jordan Bogdar 4  
BG-8800 Sliven  
Tel: 00359 / 886568083  
Fax: 00359 / 44680404

### Austria

Güde GmbH & Co.KG  
Gewerbestrasse 2  
A-5261 Uttendorf  
Tel: 0043 / 7724 70988  
Fax: 0043 / 7724 70998

### Hungary

Güde Hungary Kft.  
Kossuth Lajos ut 72  
HU-8420 Zirc  
Tel: 0036 / 88575348  
Fax: 0036 / 88575349

### Bosnia

KT-Prom  
Jalkovec B. Radica 30  
HR-42000 Varazdin  
Tel: 00385 / 42370110  
Mobil: 00385 / 915321596  
Fax: 00385 / 42370110

### Czech Republic

Güde CZECH s.r.o.  
Pocernická 120  
CZ-36005 Karlovy Vary  
Tel: 0042 / 0353434502  
Fax: 0042 / 0353434505

### Croatia

KT-Prom  
Jalkovec B. Radica 30  
HR-42000 Varazdin  
Tel: 00385 / 42370110  
Mobil: 00385 / 915321596  
Fax: 00385 / 42370110

### Switzerland

Steiner Motorgeräte  
Loostrasse 3  
CH-8803 Rüschnikon  
Tel: 0041 / 0447243440  
Fax: 0041 / 0447243442

### Slovakia

Güde Slovakia s.r.o.  
Podtúren-Roven 208  
SK-03301 Liptovský Hr dok  
Tel: 0042 / 1445225151  
Fax: 0042 / 1445225151

### Romania

SC COM LANKA SRL BAIA MARE  
Alba Iuliastr. 52 Maramures  
RO-430325 Baia Mare  
Tel: 0040 / 362416055  
Fax: 0040 / 744982645

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)